

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

The First Book of Esdras, Chapter 9

ΕΣΔΡΑΣ Α' Θ'

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a **|** lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

Structural compositeness marks the chapter.

Translation & textual notes

The Greek text of 1 Esdras 9 follows the standard critical text of the Septuagint as preserved in the Rahlfs-Hanhart tradition, an ancient and public-domain text; the critical apparatus is not reproduced. Structural compositeness marks the chapter. Verses 1-36 correspond to the great post-exilic assembly over foreign marriages: Ezra's private mourning becomes a public covenant inquiry, the returned community accepts separation as obedience, and the offenders are registered family by family until the matter is completed. Verses 37-55 then move into seventh-month material parallel to Nehemiah 7:73-8:12, shifting from purge to renewal by Torah. In 1 Esdras the juxtaposition is theologically apt: the community

that has been purified must also be reconstituted by hearing Moses. The chapter therefore binds repentance, judicial process, public reading, explanation, and festal joy into one restoration sequence.

Discourse structure of the chapter

A · 9:1-2	Ezra withdraws in fasting grief Before the community is summoned, Ezra embodies the crisis through mourning, fasting, and isolation within the temple precincts.
B · 9:3-10	The returned community is assembled and called to confession A proclamation gathers Judah and Benjamin, Ezra names the sin of foreign marriage, and the people publicly accept his demand for repentance and separation.
C · 9:11-17	A formal process is established to resolve the cases Because the offense is widespread, the assembly proposes an orderly investigation, Ezra appoints named heads, and the inquiry continues across the calendar until completion.
D · 9:18-36	Priests, Levites, and Israelite families are listed and the wives dismissed The register begins with priestly offenders, broadens to the rest of Israel, and ends with the concrete act of sending away the foreign wives and their children.
E · 9:37-55	The purified community gathers again to hear the law and rejoice The chapter's second assembly centers on Torah: Ezra reads, the Levites explain, the people weep, and their tears are redirected into holy celebration and shared provision.

1 καὶ ἀναστὰς Εσδρας ἀπὸ τῆς αὐλῆς τοῦ ἱεροῦ ἐπορεύθη εἰς τὸ παστοφόριον Ἰωανναν τοῦ Ελιασιβου

And Esdras rose from the court of the temple and went into the chamber of Johanan son of Eliashib.

Ezra withdraws from the temple court into mourning solitude καὶ ἀναστὰς

The chapter opens not with public command but with a private movement of grief. Ezra's withdrawal prepares the authority of the assembly that follows.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀναστὰς
having risen

VH · ααπνσμ ἴστημι + ἀνα

participle contributing attendant circumstance, manner, or description

→ verbal action or state

ααπνσμ ἴστημι + ἀνα: meaning 'having risen'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle contributing attendant circumstance, manner, or description.

Εσδρας
Esdras

N NSM · Εσδρας

nominal term functioning as a nominal term

→ participant identification

Εσδρας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal term functioning as a nominal term.

ἀπὸ
from

P · ἀπό

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπό: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τῆς
the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

αὐλῆς
court

N1 GSF · αὐλή

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

→ relational specification

αὐλή: meaning 'court'; it serves as genitive substantive expressing relation, possession, source, or description.

τοῦ
the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἱεροῦ
temple

A1A GSN · ἱερός

genitival dependent within the phrase

→ qualification

ἱερός: meaning 'temple'; it serves as genitival dependent within the phrase.

ἐπορεύθη

go

VCI API3S · πορεύομαι

movement predicate

→ verbal action in summary style

πορεύομαι: meaning 'go'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as movement predicate.

εἰς

into

P · εἰς

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

παστοφόριον

chamber

N2N ASN · παστοφόριον

accusative element functioning as object or goal

→ object specification

παστοφόριον: meaning 'chamber'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

Ἰωανναν

Johanan

N GSM · Ἰωανάν

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Ἰωανναν: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Ελιασιβου

Eliashib

N GSM · Ἐλιάσιβος

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Ελιασιβου: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

2 καὶ ἀύλισθεὶς ἐκεῖ ἄρτου οὐκ ἐγεύσατο οὐδὲ ὕδωρ ἔπιεν πενθῶν ὑπὲρ τῶν ἀνομιῶν τῶν μεγάλων τοῦ πλήθους

And lodging there, he tasted no bread and drank no water, mourning over the great lawless deeds of the multitude.

Ezra's fast interprets the crisis as covenant mourning καὶ ἀύλισθεὶς

Bread and water are refused together, so the chapter's problem is treated liturgically as well as administratively.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀλίσθεις
having lodged

VS · απνσμ ἀλίζω

participle contributing attendant circumstance, manner, or description

απνσμ ἀλίζω: meaning 'having lodged'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle contributing attendant circumstance, manner, or description.

ἐκεῖ
there

D · ἐκεῖ

particle or adverb marking discourse flow, emphasis, or time

→ discourse linkage or contrast

ἐκεῖ: meaning 'there'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἄρτου
bread

N2 GSM · ἄρτος

genitive dependent within the phrase

→ relational specification

ἄρτος: meaning 'bread'; it serves as genitive dependent within the phrase.

οὐκ
not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

ἐγεύσατο
tasted

VAI AMI3S · γεύω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ royal discipline and the strong wife

γεύω: meaning 'tasted'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.

οὐδὲ
nor

C · οὐδέ

coordinating conjunction linking clauses or coordinated items

→ discourse linkage or contrast

οὐδὲ: meaning 'nor'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὔδωρ
water

N3 NSN · ὔδωρ

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

ὔδωρ: meaning 'water'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

ἔπιεν
drank

VBI AAI3S · πίνω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

πίνω: meaning 'drank'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.

πενθῶν
mourning

V2 · παπνσμ πενθέω

participle contributing attendant circumstance, manner, or description

→ circumstance

παπνσμ πενθέω: meaning 'mourning'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle contributing attendant circumstance, manner, or description.

ὑπὲρ
over

P · ὑπέρ

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ὑπέρ: meaning 'over'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τῶν
the

RA GPF · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀνομιῶν

lawless deeds

N1A GPF · ἀνομία

genitival dependent within the phrase

→ relational specification

ἀνομία: meaning 'lawless deeds'; it serves as genitival dependent within the phrase.

τῶν

the

RA GPF · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

μεγάλων

great

A1 GPF · μέγας

genitival dependent within the phrase

μέγας: meaning 'great'; it serves as genitival dependent within the phrase.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πλήθους

plethos

N3E GSN · πλήθος

genitival dependent marking relation, possession, source, or description

→ relational specification

πλήθος: meaning 'plethos'; it serves as genitival dependent marking relation, possession, source, or description.

3 καὶ ἐγένετο κήρυγμα ἐν ὅλῃ τῇ Ιουδαίᾳ καὶ Ιερουσαλημ πᾶσι τοῖς ἐκ τῆς αἰχμαλωσίας συναχθῆναι εἰς Ιερουσαλημ

And a proclamation went out through all Judea and Jerusalem that all from the captivity should gather in Jerusalem.

The private grief becomes a public summons

καὶ ἐγένετο

The proclamation widens the issue from Ezra's chamber to all Judea and Jerusalem; the whole restored community must answer.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐγένετο

it came to pass

VBI AMI3S · γίγνομαι

main verbal form carrying the clause forward

→ constative aorist

γίγνομαι: meaning 'it came to pass'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

κήρυγμα

proclamation

N3M NSN · κήρυγμα

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

κήρυγμα: meaning 'proclamation'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

ἐν

in

P · ἐν

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

ὅλη

whole

A1 DSF · ὅλος

common noun within the clause

→ sphere or reference

ὅλος: meaning 'whole'; it serves as common noun within the clause.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Ιουδαία

Judea

N1A DSF · Ἰουδαία

dative term functioning as indirect object, reference, means, or location

→ sphere or reference

Ιουδαία: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as dative term functioning as indirect object, reference, means, or location.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Ιερουσαλημ

Jerusalem

N DSF · Ἱερουσαλήμ

proper name in the genealogical or narrative sequence

→ participant identification

Ιερουσαλημ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

πᾶσι

all

A3 DPM · πᾶς

attributive adjective (with ὁρίοις)

→ sphere or reference

πᾶς: meaning 'all'; it serves as attributive adjective (with ὁρίοις).

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

αἰχμαλωσίας

captivity / captives

N1A GSF · αἰχμαλωσία

subject in apposition (the captives also purified)

→ relational specification

αἰχμαλωσία: meaning 'captivity'; it serves as subject in apposition (the captives also purified).

συναχθῆναι

gather together

VQ APN · ἄγω + συν

infinitive complement expressing purpose or content

→ infinitival complement

ἄγω + συν: meaning 'gather together'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as infinitive complement expressing purpose or content.

εἰς

into

P · εἰς

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

Ιερουσαλημ

Jerusalem

N ASF · Ἰερουσαλήμ

proper name in the genealogical or narrative sequence

→ participant identification

Ιερουσαλημ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

- 4 καὶ ὅσοι ἂν μὴ ἀπαντήσωσιν ἐν δυσὶν ἢ τρισὶν ἡμέραις κατὰ τὸ κρίμα τῶν προκαθημένων πρεσβυτέρων ἀνιερωθήσονται τὰ κτήνη αὐτῶν καὶ αὐτὸς ἀλλοτριωθήσεται ἀπὸ τοῦ πλήθους τῆς αἰχμαλωσίας

And whoever should not appear within two or three days, according to the judgment of the presiding elders, their livestock would be forfeit, and the man himself would be excluded from the assembly of the captivity.

The summons is backed by covenant sanctions

καὶ ὅσοι

Property loss and exclusion show that this is not advisory reform. The community defends its boundaries by judicial means.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὅσοι

as many as

A1 NPM · ὅσος

nominative term functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὅσος: meaning 'as many as'; it serves as nominative term functioning as subject, predicate, or apposition.

ἄν

ever

X · ἄν

substantive, modifier, or particle functioning within the clause according to context

→ discourse linkage or contrast

ἄν: meaning 'ever'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μή

not

D · μή

adverbial or discourse particle shaping the clause

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀπαντήσωσιν

should appear

VA AAS3P · ἀντάω + ἄπο

imperative verb directing the next action

ἀντάω + ἄπο: meaning 'should appear'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as imperative verb directing the next action.

ἐν

in

P · ἐν

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

δυσὶν

two

M · δύο

cardinal numeral, dative

δύο: meaning 'two'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

ἢ

or

C · ἢ

coordinating conjunction linking clauses or coordinated items

→ discourse linkage or contrast

ἢ: meaning 'or'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τρισὶν

three

A3 DPF · τρεῖς

dative element functioning as complement, sphere, or instrument

τρεῖς: meaning 'three'; it serves as dative element functioning as complement, sphere, or instrument.

ἡμέραις

day

N1A DPF · ἡμέρα

dative complement within the clause

→ sphere or reference

ἡμέρα: meaning 'day'; it serves as dative complement within the clause.

κατὰ

according to

P · κατὰ

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

κατὰ: meaning 'according to'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κρίμα

krima

N3M ASN · κρίμα

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

κρίμα: meaning 'krima'; it serves as accusative term functioning as object, measure, or goal.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

προκαθημένων

presiding

V5 · πιπγπι ἤμαι + προ + κατα

finite verb advancing the action or assertion of the clause

πιπγπι ἤμαι + προ + κατα: meaning 'presiding'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.

πρεσβυτέρων

elders

N2 GPM · πρεσβύτερος

common noun within the clause

→ relational specification

πρεσβύτερος: meaning 'elders'; it serves as common noun within the clause.

ἀνιερωθήσονται

shall be forfeit

VC FPI3P · ἀνιερώω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

ἀνιερώω: meaning 'shall be forfeit'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.

τὰ

the

RA NPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κτῆνη

livestock

N3E NPN · κτήνος

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

κτῆνος: meaning 'livestock'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

αὐτός

he / she / it

RD NSM · αὐτός

nom pronominal form referring back or forward within the clause

→ participant reference

αὐτός: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as nom pronominal form referring back or forward within the clause.

ἀλλοτριωθήσεται

shall be excluded

VC FPI3S · ἀλλοτριώω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

ἀλλοτριώω: meaning 'shall be excluded'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπὸ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τοῦ the RA GSN · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	πλήθους plethos N3E GSN · πλήθος <i>genitival dependent marking relation, possession, source, or description</i> → relational specification πλήθος: meaning 'plethos'; it serves as genitival dependent marking relation, possession, source, or description.	τῆς the RA GSF · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	αἰχμαλωσίας captivity / captives N1A GSF · αἰχμαλωσία <i>subject in apposition (the captives also purified)</i> → relational specification αἰχμαλωσία: meaning 'captivity'; it serves as subject in apposition (the captives also purified).
---	---	---	--

5 καὶ ἐπισυνήχθησαν οἱ ἐκ τῆς φυλῆς Ιουδα καὶ Βενιαμιν ἐν τρισὶν ἡμέραις εἰς Ἱερουσαλημ οὗτος ὁ μὴν ἔνατος τῇ εἰκάδι τοῦ μηνός

And those from the tribe of Judah and Benjamin were gathered in Jerusalem within three days; it was the ninth month, on the twentieth day of the month.

Judah and Benjamin assemble under urgent pressure καὶ ἐπισυνήχθησαν

The precise date underlines the historical seriousness of the convocation and the speed with which it is obeyed.

καὶ and C · καί <i>conjunction linking clauses, commands, or list items</i> → discourse linkage or contrast καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	ἐπισυνήχθησαν assemble VQI API3P · ἄγω + ἐπι + συν <i>finite verbal predicate carrying the clause action</i> → ingressive aorist passive ἄγω + ἐπι + συν: meaning 'assemble'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verbal predicate carrying the clause action.	οἱ the RA NPM · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	ἐκ from P · ἐκ <i>preposition introducing its complement phrase</i> → spatial or relational framing ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.
---	--	---	---

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

φυλῆς

tribe

N1 GSF · φυλή

common noun or modifier within the list formula

→ temple neglect, covenant chastening, and renewed obedience

φυλή: meaning 'tribe'; it serves as common noun or modifier within the list formula.

Ιουδα

Judah

N GSM · Ἰουδά

proper name within the genealogical or territorial register

→ participant identification

Ιουδα: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the genealogical or territorial register.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Βενιαμιν

Benjamin

N GSM · Βενιαμίν

place-name in the allotment list

→ participant identification

Βενιαμιν: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as place-name in the allotment list.

ἐν

in

P · ἐν

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τρεῖσιν

three

A3 DPF · τρεῖς

dative element functioning as complement, sphere, or instrument

τρεῖς: meaning 'three'; it serves as dative element functioning as complement, sphere, or instrument.

ἡμέραις

day

N1A DPF · ἡμέρα

dative complement within the clause

→ sphere or reference

ἡμέρα: meaning 'day'; it serves as dative complement within the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

Ιερουσαλημ

Jerusalem

N ASF · Ἰερουσαλήμ

proper name in the genealogical or narrative sequence

→ participant identification

Ιερουσαλημ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

οὗτος

this

RD NSM · οὗτος

nominal element within the genealogical notice

→ participant reference

οὗτος: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as nominal element within the genealogical notice.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

μὴν

month

N3 NSM · μὴν

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

→ discourse linkage or contrast

μὴν: meaning 'month'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐνάτος

ninth

A1 NSM · ἐνάτος

nominative element functioning as subject, predicate, or list item

ἐνάτος: meaning 'ninth'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or list item.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

εἰκάδι

twentieth

N3D DSF · εἰκάς

dative element functioning as complement, sphere, or instrument

→ sphere or reference

εἰκάς: meaning 'twentieth'; it serves as dative element functioning as complement, sphere, or instrument.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

μηνός

month

N3 GSM · μὴν

genitive term marking possession, source, relation, or description

→ genitive element marking relation or specification

μὴν: meaning 'month'; it serves as genitive term marking possession, source, relation, or description.

6 καὶ συνεκάθισαν πᾶν τὸ πλῆθος ἐν τῇ εὐρυχώρῳ τοῦ ἱεροῦ τρέμοντες διὰ τὸν ἐνεστῶτα χειμῶνα

And all the multitude sat in the open court of the temple, trembling because of the present winter storm.

The assembly's fear is both moral and physical

καὶ συνεκάθισαν

They tremble because of the storm, but the weather intensifies the felt gravity of the sin already named.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

συνεκάθισαν
sat together

VAI AAI3P · ἴζω + συν + κατα

finite verb advancing the action or assertion of the clause

ἴζω + συν + κατα: meaning 'sat together'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.

πᾶν
all

A3 NSN · πᾶς

adjectival or numeral modifier within the phrase

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'all'; it serves as adjectival or numeral modifier within the phrase.

τὸ
the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πλῆθος
multitude

N3E NSN · πλῆθος

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

πλῆθος: meaning 'multitude'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

ἐν
in

P · ἐν

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τῇ
the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

εὐρυχώρῳ
open court

A1B DSF · εὐρύχωρος

dative element functioning as complement, sphere, or instrument

εὐρύχωρος: meaning 'open court'; it serves as dative element functioning as complement, sphere, or instrument.

τοῦ
the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἱεροῦ
temple

A1A GSN · ἱερός

genitival dependent within the phrase

→ qualification

ἱερός: meaning 'temple'; it serves as genitival dependent within the phrase.

τρέμοντες
trembling

V1 · παπνπμ τρέμω

participle contributing attendant circumstance, manner, or description

→ participial nuance adding attendant action, state, or characterization

παπνπμ τρέμω: meaning 'trembling'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle contributing attendant circumstance, manner, or description.

διὰ
because of

P · διὰ

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

διὰ: meaning 'because of'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐνεστώτα

present

VXI XAPASMI(/STHMI) · ἐν

participle contributing attendant circumstance, manner, or description

ἐν: meaning 'present'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle contributing attendant circumstance, manner, or description.

χειμῶνα

winter

N3W ASM · χειμῶν

accusative element functioning as object or goal

→ object specification

χειμῶν: meaning 'winter'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

7 καὶ ἀναστὰς Εσδρας εἶπεν αὐτοῖς ὑμεῖς ἠνομήσατε καὶ συνωκίσατε γυναῖκας ἀλλογενεῖς τοῦ προσθεῖναι ἁμαρτίαν τῷ Ἰσραὴλ

And Esdras stood up and said to them, You have acted lawlessly and have married foreign women, so as to add sin to Israel.

Ezra states the charge plainly

καὶ ἀναστὰς

The sin is defined as covenantal contamination through foreign marriage, and the offense is presented as cumulative guilt laid upon Israel.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀναστὰς

having risen

VH · αἰννσμι ἴστημι + ἀνα

participle contributing attendant circumstance, manner, or description

→ verbal action or state

αἰννσμι ἴστημι + ἀνα: meaning 'having risen'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle contributing attendant circumstance, manner, or description.

Εσδρας

Esdras

N NSM · Εσδρας

nominal term functioning as a nominal term

→ participant identification

Εσδρας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal term functioning as a nominal term.

εἶπεν

said

VBI AAI3S · εἶπον

main verbal form carrying the clause forward

→ constative aorist

εἶπον: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

αὐτοῖς

them

RD DPM · αὐτός

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ participant reference or interest

αὐτοῖς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

ὕμεῖς

you

RP NP · σύ

pronoun functioning as subject or resumptive element

→ participant reference

ὕμεῖς: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as subject or resumptive element.

ἠνομήσατε

acted lawlessly

VAI AA12P · ἄνομέω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ verbal action

ἄνομέω: meaning 'acted lawlessly'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

συνωκίσατε

married

VAI AA12P · οἰκίζω + συν

finite verb advancing the action or assertion of the clause

οἰκίζω + συν: meaning 'married'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.

γυναῖκας

wives

N3K APF · γυνή

accusative element functioning as object or goal

→ object specification

γυνή: meaning 'wives'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

ἄλλογενεῖς

foreign

A3H APF · ἄλλογενής

adjectival or substantival modifier functioning as a accusative complement

ἄλλογενής: meaning 'foreign'; it serves as adjectival or substantival modifier functioning as a accusative complement.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

προσθεῖναι

they continued / did again

VE AAN · τίθημι + προς

main verbal form carrying the clause forward

→ verbal form contributing the clause's action

τίθημι + προς: meaning 'they continued'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

ἁμαρτίαν

sin

N1A ASF · ἁμαρτία

common noun within the clause

→ object specification

ἁμαρτία: meaning 'sin'; it serves as common noun within the clause.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Ἰσραηλ

Israel

N DSM · Ἰσραήλ

proper name in the genealogical or narrative sequence

→ participant identification

Ἰσραηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

8 καὶ νῦν δότε ὁμολογίαν δόξαν τῷ κυρίῳ θεῷ τῶν πατέρων ἡμῶν

And now give confession and glory to the Lord God of our fathers,

Ezra moves from accusation to demanded confession καὶ νῦν

Repentance begins with owning God's verdict and restoring his honor before any practical remedy is enacted.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

νῦν
now

D · νῦν

particle or adverb marking discourse flow, emphasis, or time

→ discourse linkage or contrast

νῦν: meaning 'now'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δότε
give

VO AAD2P · δίδωμι

verbal form carrying the clause action, state, or dependent verbal idea

→ verbal action or state

δίδωμι: meaning 'give'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the clause action, state, or dependent verbal idea.

ὁμολογίαν
confession

N1A ASF · ὁμολογία

accusative element functioning as object or goal

→ object specification

ὁμολογία: meaning 'confession'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

δόξαν
glory

N1S ASF · δόξα

accusative substantive functioning as object or complement

→ object specification

δόξα: meaning 'glory'; it serves as accusative substantive functioning as object or complement.

τῷ
the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κυρίῳ
LORD

N2 DSM · κύριος

head noun within the clause

→ sphere or reference

κύριος: meaning 'LORD'; it serves as head noun within the clause.

θεῷ
God

N2 DSM · θεός

dative element functioning as complement, sphere, or instrument

→ sphere or reference

θεός: meaning 'God'; it serves as dative element functioning as complement, sphere, or instrument.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πατέρων

fathers

N3 GPM · πατήρ

genitive modifier dependent on a neighboring head term

→ relational specification

πατήρ: meaning 'fathers'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

ἡμῶν

our

RP GP · ἐγώ

gen pronominal form referring back or forward within the clause

→ relational specification

ἡμῶν: meaning 'our'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as gen pronominal form referring back or forward within the clause.

9 καὶ ποιήσατε τὸ θέλημα αὐτοῦ καὶ χωρίσθητε ἀπὸ τῶν ἐθνῶν τῆς γῆς καὶ ἀπὸ τῶν γυναικῶν τῶν ἄλλογενῶν

and do his will, and separate yourselves from the nations of the land and from the foreign women.

Confession must become concrete separation

καὶ ποιήσατε

The will of God is specified as a boundary-making act. Repentance here is not inward feeling alone.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ποιήσατε

do / make

VA AAD2P · ποιέω

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

→ verbal action or state

ποιέω: meaning 'do'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the main action or assertion of the clause.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θέλημα

will

N3M ASN · θέλημα

nominal term functioning as a accusative complement

→ object specification

θέλημα: meaning 'will'; it serves as nominal term functioning as a accusative complement.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

χωρίσθητε

separate yourselves

VS APD2P · χωρίζω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

χωρίζω: meaning 'separate yourselves'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπὸ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τῶν

the

RA GPN · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἔθνων

nation

N3E GPN · ἔθνος

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

→ relational specification

ἔθνος: meaning 'nation'; it serves as genitive substantive expressing relation, possession, source, or description.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῆς

land

N1 GSF · γῆ

genitival dependent within the phrase

→ relational specification

γῆ: meaning 'land'; it serves as genitival dependent within the phrase.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπὸ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τῶν

the

RA GPF · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γυναικῶν

women

N3K GPF · γυνή

genitival dependent within the phrase

→ relational specification

γυνή: meaning 'women'; it serves as genitival dependent within the phrase.

τῶν

the

RA GPF · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀλλογενῶν

foreign

A3H GPF · ἀλλογενής

genitival dependent within the phrase

ἀλλογενής: meaning 'foreign'; it serves as genitival dependent within the phrase.

10 καὶ ἐφώνησαν ἅπαν τὸ πλῆθος καὶ εἶπον μεγάλη τῇ φωνῇ οὕτως ὡς εἴρηκας ποιήσομεν

And the whole multitude cried out and said with a loud voice, As you have spoken, so we will do.

The people accept Ezra's judgment καὶ ἐφώνησαν

The loud response signals unanimity at the level of principle even before the mechanics are worked out.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐφώνησαν

cried out

VAI AA13P · φωνέω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

φωνέω: meaning 'cried out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.

ἅπαν

whole

A3P NSN · ἅπας

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

ἅπας: meaning 'whole'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πλῆθος

multitude

N3E NSN · πλῆθος

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

πλῆθος; meaning 'multitude'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καὶ; meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶπον

said

VBI AA13P · εἶπον

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ constative aorist

εἶπον; meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.

μεγάλη

loud

A1 DSF · μέγας

dative element functioning as complement, sphere, or instrument

→ sphere or reference

μέγας; meaning 'loud'; it serves as dative element functioning as complement, sphere, or instrument.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ; Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

φωνῇ

voice

N1 DSF · φωνή

dative element functioning as complement, sphere, or instrument

→ sphere or reference

φωνῇ; meaning 'voice'; it serves as dative element functioning as complement, sphere, or instrument.

οὕτως

thus / so

D · οὕτως

adverbial modifier within the clause

→ discourse linkage or contrast

οὕτως; meaning 'thus'; it shapes time, manner, location, or discourse flow in the clause.

ὥς

as

C · ὥς

preposition introducing its complement phrase

→ discourse linkage or contrast

ὥς; meaning 'as'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

εἶρηκας

you have said

VX XA12S · εἶπον

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ verbal action or state

εἶπον; meaning 'you have said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.

ποιήσομεν

we will do

VF FA11P · ποιέω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ future

ποιέω; meaning 'we will do'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.

11 ἀλλὰ τὸ πλῆθος πολὺ καὶ ἡ ὥρα χειμερινή καὶ οὐκ ἰσχύομεν στῆναι αἴθριοι καὶ οὐχ εὖρομεν καὶ τὸ ἔργον ἡμῖν οὐκ ἔστιν ἡμέρας μιᾶς οὐδὲ δύο ἐπὶ πλεῖον γὰρ ἡμάρτομεν ἐν τούτοις

But the multitude is large, and it is a wintry season, and we are not able to stand in the open air; and this matter is not for one day or two, for we have sinned greatly in these things.

The assembly asks for a process proportionate to the scale of the offense

ἀλλὰ

Their reply does not reject Ezra's demand; it argues that widespread guilt and bad weather require sustained adjudication.

ἀλλὰ

but

C · ἀλλά

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

ἀλλά: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πλῆθος

multitude

N3E NSN · πλῆθος

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

πλῆθος: meaning 'multitude'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

πολὺ

large

A1P NSN · πολὺς

nominative substantive functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πολύς: meaning 'large'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

nominal element within the genealogical notice

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the local noun phrase relation.

ὥρα

season

N1A NSF · ὥρα

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

ὥρα: meaning 'season'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

χειμερινή

wintry

A1 NSF · χειμερινός

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

χειμερινός: meaning 'wintry'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐκ
not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

ἰσχύομεν
we are able

V1 PA1P · ἰσχύω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

ἰσχύω: meaning 'we are able'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.

στῆναι
to stand

VH AAN · ἵστημι

infinitive expressing purpose, result, or verbal complement

→ infinitival complement

ἵστημι: meaning 'to stand'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as infinitive expressing purpose, result, or verbal complement.

αἶθριοι

in the open air

A1B NPM · αἶθριος

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

αἶθριος: meaning 'in the open air'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐχ
not

D · οὐ

adverb or adverbial expression modifying the clause or predicate

→ discourse linkage or contrast

οὐχ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

εὑρόμεν

we have found

VB AA1P · εὕρισκω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ aoristic event

εὕρισκω: meaning 'we have found'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὸ
the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἔργον

matter

N2N NSN · ἔργον

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

ἔργον: meaning 'matter'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

ἡμῖν

to us

RP DP · ἐγώ

pronoun functioning as dative complement

→ participant reference or interest

ἡμῖν: meaning 'to us'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as dative complement.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

ἔστιν

there is

V9 PAI3S · εἰμί

main verbal form carrying the clause forward

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'there is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

ἡμέρας

days

N1A GSF · ἡμέρα

genitive modifier dependent on a neighboring head term

→ relational specification

ἡμέρα: meaning 'days'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

μιάς

one

A1A GSF · εἷς

genitival dependent within the phrase

→ relational specification

εἷς: meaning 'one'; it serves as genitival dependent within the phrase.

οὐδὲ

nor

C · οὐδέ

coordinating conjunction linking clauses or coordinated items

→ discourse linkage or contrast

οὐδὲ: meaning 'nor'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δύο

two

M · δύο

common noun within the clause

→ discourse linkage or contrast

δύο: meaning 'two'; numeral expression contributing count or measure in context.

ἐπὶ

on/upon/against

P · ἐπί

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'on'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

πλεῖον

more

A3C ASN · πολὺς

accusative element functioning as object or goal

→ object specification

πολύς: meaning 'more'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

γὰρ

for

X · γάρ

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

γὰρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἡμάρτομεν

we have sinned

VBI AA11P · ἁμαρτάνω

finite verbal predicate carrying the clause action

→ constative aorist

ἁμαρτάνω: meaning 'we have sinned'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verbal predicate carrying the clause action.

ἐν

in

P · ἐν

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τούτοις

these things

RD DPN · οὗτος

dat pronominal form referring back or forward within the clause

→ participant reference or interest

τούτοις: meaning 'these things'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as dat pronominal form referring back or forward within the clause.

12 στήτωσαν δὲ οἱ προηγούμενοι τοῦ πλήθους καὶ πάντες οἱ ἐκ τῶν κατοικιῶν ἡμῶν ὅσοι ἔχουσιν γυναῖκας ἀλλογενεῖς παραγεννηθήτωσαν λαβόντες χρόνον

Let therefore the leaders of the multitude stand by, and let all in our settlements who have foreign wives come at appointed times,

The people propose a representative procedure

στήτωσαν δὲ

Leadership is localized and scheduled. The reform will proceed case by case rather than by uncontrolled panic.

στήτωσαν

let stand

VH AAD3P · ἴστημι

imperative verb directing the next action

→ aorist verbal form viewing the action as a whole

ἴστημι: meaning 'let stand'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as imperative verb directing the next action.

δὲ

but

X · δέ

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

προηγούμενοι

pmprnm egeomai + pro

V2 · pmprnm ἡγέομαι + pro

participial modifier qualifying the surrounding clause

pmprnm ἡγέομαι + pro: meaning 'pmprnm egeomai + pro'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participial modifier qualifying the surrounding clause.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πλήθους

plethos

N3E GSN · πληθος

genitival dependent marking relation, possession, source, or description

→ relational specification

πληθος: meaning 'plethos'; it serves as genitival dependent marking relation, possession, source, or description.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πάντες

all

A3 NPM · πᾶς

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'all'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τῶν

the

RA GPF · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κατοικιῶν

settlements

N1A GPF · κατοικία

genitival dependent within the phrase

κατοικία: meaning 'settlements'; it serves as genitival dependent within the phrase.

ἡμῶν

our

RP GP · ἐγώ

gen pronominal form referring back or forward within the clause

→ relational specification

ἡμῶν: meaning 'our'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as gen pronominal form referring back or forward within the clause.

ὅσοι

as many as

A1 NPM · ὅσος

nominative term functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὅσος: meaning 'as many as'; it serves as nominative term functioning as subject, predicate, or apposition.

ἔχουσιν

having

V1 PAI3P · ἔχω

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

→ ongoing verbal process

ἔχω: meaning 'having'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the main action or assertion of the clause.

γυναῖκας

wives

N3K APF · γυνή

accusative element functioning as object or goal

→ object specification

γυνή: meaning 'wives'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

ἀλλογενεῖς

foreign

A3H APF · ἀλλογενής

adjectival or substantival modifier functioning as a accusative complement

ἀλλογενής: meaning 'foreign'; it serves as adjectival or substantival modifier functioning as a accusative complement.

παραγεννηθήτωσαν

let come

VC APD3P · γίγνομαι + παρα

finite verb advancing the action or assertion of the clause

γίγνομαι + παρα: meaning 'let come'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.

λαβόντες

taking

VB · απαπνπμ λαμβάνω

participle contributing attendant circumstance, manner, or description

→ constative aorist participle

απαπνπμ λαμβάνω: meaning 'taking'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle contributing attendant circumstance, manner, or description.

χρόνον

time

N2 ASM · χρόνος

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

χρόνος: meaning 'time'; it serves as accusative term functioning as object, measure, or goal.

13 καὶ ἐκάστου δὲ τόπου τοὺς πρεσβυτέρους καὶ τοὺς κριτὰς ἕως τοῦ λῦσαι τὴν ὀργὴν τοῦ κυρίου ἀφ' ἡμῶν τοῦ πράγματος τούτου

and with them the elders and judges of each place, until the wrath of the Lord over this matter is turned away from us.

Local elders and judges are folded into the remedy καὶ ἐκάστου

The goal is explicitly theological: to turn away divine wrath by orderly judgment.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐκάστου

each

A1 GSM · ἕκαστος

genitival dependent within the phrase

→ relational specification

ἕκαστος: meaning 'each'; it serves as genitival dependent within the phrase.

δὲ

but

X · δέ

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τόπου

place / site

N2 GSM · τόπος

genitive term marking possession, source, relation, or description

→ relational specification

τόπος: meaning 'place'; it serves as genitive term marking possession, source, relation, or description.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πρεσβυτέρους

elder

N2 APM · πρεσβύτερος

accusative element functioning as object or goal

→ object specification

πρεσβύτερος: meaning 'elder'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κριτᾶς

judge

N1M APM · κριτής

accusative substantive functioning as object or complement

→ object specification

κριτής: meaning 'judge'; it serves as accusative substantive functioning as object or complement.

ἕως

until

C · ἕως

coordinating conjunction linking the sequence

→ discourse linkage or contrast

ἕως: meaning 'until'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λῦσαι

to turn away

VA AAN · λύω

infinitive expressing purpose, result, or verbal complement

→ infinitival complement

λύω: meaning 'to turn away'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as infinitive expressing purpose, result, or verbal complement.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὀργήν

with anger

N1 ASF · ὀργή

dative element functioning as complement, sphere, or instrument

→ object specification

ὀργή: meaning 'with anger'; it serves as dative element functioning as complement, sphere, or instrument.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κυρίου

of the LORD

N2 GSM · κύριος

genitive modifier dependent on a neighboring head term

→ relational specification

κύριος: meaning 'of the LORD'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

ἀφ'

from

P · ἀπό

preposition governing a following complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀφ': meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing a following complement phrase.

ἡμῶν

our

RP GP · ἐγώ

gen pronominal form referring back or forward within the clause

→ relational specification

ἡμῶν: meaning 'our'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as gen pronominal form referring back or forward within the clause.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πράγματος

matter / thing

N3M GSN · πρᾶγμα

common noun within the clause

→ participant

πρᾶγμα: meaning 'matter'; it serves as common noun within the clause.

τούτου

this

RD GSN · οὗτος

pronominal form referring to the participant already in view

→ relational specification

τούτου: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant already in view.

14 Ἰωναθας Ἀζαηλου καὶ Ἰεζιας Θοκανου ἐπεδέξαντο κατὰ ταῦτα καὶ Μοσολλαμος καὶ Λευις καὶ Σαββαταιος συνεβράβευσαν αὐτοῖς

Jonathan son of Azael and Jahzeias son of Thekanus undertook the matter accordingly, and Mosollamus and Levis and Sabbathaeus supported them.

Named officials take responsibility for the plan

Ἰωναθας

The notice of supporters and undertakers shows that the reform is institutionally carried, not merely rhetorically desired.

Ἰωναθας

Jonathan

N NSM · Ἰωνάθας

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Ἰωναθας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

Ἀζαηλου

Azael

N GSM · Ἀζάηλος

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Ἀζαηλου: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Ἰεζιας

Jezias

N1T NSM · Ἰεζιας

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

Ἰεζιας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

ΘΟΚΑΝΟΥ

Thekanus

N GSM · Θοκᾶνος

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Θοκανου: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

ἐπεδέξαντο

undertook

VAI AMI3P · δέχομαι + ἐπι

finite verb advancing the action or assertion of the clause

δέχομαι + ἐπι: meaning 'undertook'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.

κατὰ

according to

P · κατά

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

κατὰ: meaning 'according to'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

ταῦτα

these things

RD APN · οὗτος

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ participant reference

ταῦτα: meaning 'these things'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Μοσολλαμος

Mosollamos

N NSM · Μοσολλαμος

proper name within the genealogical or territorial register

Μοσολλαμος: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the genealogical or territorial register.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Λευις

Levis

N NSM · Λευίς

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Λευις: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Σαββαταιος

Sabbataios

N NSM · Σαββαταιος

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Σαββαταιος: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

συνεβράβευσαν

supported

VAI AAI3P · βραβεύω + συν

finite verb advancing the action or assertion of the clause

βραβεύω + συν: meaning 'supported'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.

αὐτοῖς

them

RD DPM · αὐτός

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ participant reference or interest

αὐτοῖς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

15 καὶ ἐποίησαν κατὰ πάντα ταῦτα οἱ ἐκ τῆς αἰχμαλωσίας

And those of the captivity did in every respect according to these things.

The proposal becomes enacted policy καὶ ἐποίησαν

The returned exiles move from resolution to compliance, confirming that the assembly's plan is accepted.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐποίησαν

did

VAI AAI3P · ποιέω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ constative aorist

ποιέω: meaning 'did'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.

κατὰ

according to

P · κατά

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

κατά: meaning 'according to'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

πάντα

all

A3 APN · πᾶς

accusative element functioning as object or goal

→ object specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

ταῦτα

these things

RD APN · οὗτος

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ participant reference

ταῦτα: meaning 'these things'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

αἰχμαλωσίας

captivity / captives

N1A GSF · αἰχμαλωσία

subject in apposition (the captives also purified)

→ relational specification

αἰχμαλωσία: meaning 'captivity'; it serves as subject in apposition (the captives also purified).

16 καὶ ἐπελέξατο ἑαυτῷ Εσδρας ὁ ἱερεὺς ἄνδρας ἡγουμένους τῶν πατριῶν αὐτῶν κατ' ὄνομα πάντας καὶ συνεκάθισαν τῇ νουμηνίᾳ τοῦ μηνὸς τοῦ δεκάτου ἐτάσαι τὸ πρᾶγμα

And Esdras the priest selected for himself men, leaders of ancestral houses, all of them by name, and they sat down on the first day of the tenth month to examine the matter.

Ezra establishes the investigative tribunal

καὶ ἐπελέξατο

The named heads of families give the proceedings formal legitimacy and administrative reach.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπελέξατο

selected

VAI AMI3S · λέγω + ἐπι

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ constative aorist middle

λέγω + ἐπι: meaning 'selected'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.

ἑαυτῷ

himself

RD DSM · ἑαυτοῦ

dative substantive or modifier marking relation, means, location, or interest

→ participant reference or interest

ἑαυτοῦ: meaning 'himself'; it marks person, possession, or reference within the clause.

Εσδρας

Esdras

N NSM · Εσδρας

nominal term functioning as a nominal term

→ participant identification

Εσδρας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal term functioning as a nominal term.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἱερεὺς

priest

N3V NSM · ἱερεὺς

nominative substantive functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἱερεὺς: meaning 'priest'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or apposition.

ἄνδρας

man

N3 APM · ἀνὴρ

accusative substantive functioning as object or complement

→ object specification

ἀνὴρ: meaning 'man'; it serves as accusative substantive functioning as object or complement.

ἡγουμένους

egeomai

V2 · πμπαπμ ἡγέομαι

participle contributing attendant circumstance, manner, or description

→ verbal action or state

πμπαπμ ἡγέομαι: meaning 'egeomai'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle contributing attendant circumstance, manner, or description.

τῶν

the

RA GPF · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πατριῶν

father-house / clan

N1A GPF · πατριά

genitival dependent within the phrase

→ relational specification

πατριά: meaning 'father-house'; it serves as genitival dependent within the phrase.

αὐτῶν

his/their

RD GPF · αὐτός

pronominal modifier or resumptive dependent

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal modifier or resumptive dependent.

κατ'

according to

P · κατά

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

κατ': meaning 'according to'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

ὄνομα

name

N3M ASN · ὄνομα

accusative substantive functioning as object or complement

→ object specification

ὄνομα: meaning 'name'; it serves as accusative substantive functioning as object or complement.

πάντας

all / every

A3 APM · πᾶς

adjectival or numeral modifier within the phrase

→ object specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as adjectival or numeral modifier within the phrase.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

συνεκάθισαν

sat together

VAI AAI3P · ἵζω + συν + κατα

finite verb advancing the action or assertion of the clause

ἵζω + συν + κατα: meaning 'sat together'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

νουμηνία

new moon

N1A DSF · νουμηνία

common noun within the clause

νουμηνία: meaning 'new moon'; it serves as common noun within the clause.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

μηνός

month

N3 GSM · μήν

genitive dependent

→ relational specification

μήν: meaning 'month'; it serves as genitive dependent.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δεκάτου

tenth

A1 GSM · δέκατος

genitival dependent within the phrase

δέκατος: meaning 'tenth'; it serves as genitival dependent within the phrase.

ἐτάσαι

to examine

VA AAN · ἐτάζω

infinitive expressing purpose, result, or verbal complement

ἐτάζω: meaning 'to examine'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as infinitive expressing purpose, result, or verbal complement.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πρᾶγμα

matter / thing

N3M ASN · πρᾶγμα

common noun within the clause

→ object specification

πρᾶγμα: meaning 'matter'; it serves as common noun within the clause.

17 καὶ ἤχθη ἐπὶ πέρας τὰ κατὰ τοὺς ἄνδρας τοὺς ἐπισυνέχοντας γυναῖκας ἀλλογενεῖς ἕως τῆς νομηνίας τοῦ πρώτου μηνός

And the matter concerning the men who had retained foreign wives was brought to completion by the first day of the first month.

The inquiry is carried through to completion

καὶ ἤχθη

The calendar markers show patient, extended adjudication rather than a symbolic gesture.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἤχθη

was brought

VQ API3S · ἄγω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

ἄγω: meaning 'was brought'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.

ἐπὶ

on/upon/against

P · ἐπί

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'on'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

πέρας

completion

N3T ASN · πέρας

accusative element functioning as object or goal

→ object specification

πέρας: meaning 'completion'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κατὰ

according to

P · κατά

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

κατά: meaning 'according to'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἄνδρας

man

N3 APM · ἀνὴρ

accusative substantive functioning as object or complement

→ object specification

ἀνὴρ: meaning 'man'; it serves as accusative substantive functioning as object or complement.

τούς

the

RA APM · ό

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τούς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

έπισυνέχοντας

retaining

V1 · παπαπι έχω + έπι + συν

participle contributing attendant circumstance, manner, or description

παπαπι έχω + έπι + συν: meaning 'retaining'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle contributing attendant circumstance, manner, or description.

γυναίκας

wives

N3K APF · γυνή

accusative element functioning as object or goal

→ object specification

γυνή: meaning 'wives'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

άλλογενείς

foreign

A3H APF · άλλογενής

adjectival or substantival modifier functioning as a accusative complement

άλλογενής: meaning 'foreign'; it serves as adjectival or substantival modifier functioning as a accusative complement.

έως

until

C · έως

coordinating conjunction linking the sequence

→ discourse linkage or contrast

έως: meaning 'until'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τής

the

RA GSF · ό

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τής: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

νουμηνίας

new moon

N1A GSF · νουμηνία

genitival dependent within the phrase

νουμηνία: meaning 'new moon'; it serves as genitival dependent within the phrase.

του

the

RA GSM · ό

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

του: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πρώτου

first

A1 GSM · πρώτος

genitival dependent within the phrase

πρώτος: meaning 'first'; it serves as genitival dependent within the phrase.

μηνός

month

N3 GSM · μήν

genitive term marking possession, source, relation, or description

→ genitive element marking relation or specification

μήν: meaning 'month'; it serves as genitive term marking possession, source, relation, or description.

18 καὶ εὐρέθησαν τῶν ἱερέων οἱ ἐπισυναχθέντες ἀλλογενεῖς γυναῖκας ἔχοντες

And among the priests there were found those who had taken foreign women and were holding them.

The priestly offenders are named first καὶ εὐρέθησαν

Judgment begins with the cultic leadership, making clear that holiness failures had reached the sanctuary itself.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εὐρέθησαν
eyrisko

VC API3P · εὐρίσκω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ constative aorist

εὐρίσκω: meaning 'eyrisko'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.

τῶν
the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἱερέων
priests

N3V GPM · ἱερεὺς

common noun within the clause

→ relational specification

ἱερεὺς: meaning 'priests'; it serves as common noun within the clause.

οἱ
the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐπισυναχθέντες
who had taken in

VQ · αππνπμ ἄγω + ἐπι + συν

participle contributing attendant circumstance, manner, or description

αππνπμ ἄγω + ἐπι + συν: meaning 'who had taken in'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle contributing attendant circumstance, manner, or description.

ἀλλογενεῖς
foreign

A3H APF · ἀλλογενής

adjectival or substantival modifier functioning as a accusative complement

ἀλλογενής: meaning 'foreign'; it serves as adjectival or substantival modifier functioning as a accusative complement.

γυναῖκας
wives

N3K APF · γυνή

accusative element functioning as object or goal

→ object specification

γυνή: meaning 'wives'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

ἔχοντες

holding

V1 · παπνπι ἔχω

participial verbal form qualifying an action, agent, or circumstance

→ contemporaneous present participle

παπνπι ἔχω: meaning 'holding'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participial verbal form qualifying an action, agent, or circumstance.

19 ἐκ τῶν υἱῶν Ἰησοῦ τοῦ Ἰωσεδεκ καὶ τῶν ἀδελφῶν Μασηας καὶ Ελεαζαρος καὶ Ἰωριβος καὶ Ἰωδανος

From the sons of Jeshua son of Josedek and from his brothers: Maaseiah, Eleazar, Joribus, and Joadanus.

The list begins with the house of Jeshua

ἐκ τῶν υἱῶν

The prominence of Jeshua's line sharpens the seriousness of the breach: even the leading priestly family is implicated.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

υἱῶν

sons

N2 GPM · υἱός

genitive modifier dependent on a neighboring head term

→ relational specification

υἱός: meaning 'sons'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

Ἰησοῦ

Joshua

N GSM · Ἰησοῦς

nominal term functioning as a nominal term

→ participant identification

Ἰησοῦ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal term functioning as a nominal term.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Ιωσεδεκ

Jozadak

N GSM · Ιωσεδεκ

nominal or adjectival term functioning within the clause

→ participant identification

Ιωσεδεκ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal or adjectival term functioning within the clause.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀδελφῶν

brothers

N2 GPM · ἀδελφός

genitive modifier dependent on a neighboring head term

→ relational specification

ἀδελφός: meaning 'brothers'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

Μασηας

Maaseiah

N NSM · Μασηας

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Μασηας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Ελεαζαρος

Eleazar

N NSM · Ελεαζαρος

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Ελεαζαρος: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Ιωριβος

Joribus

N NSM · Ιωριβος

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Ιωριβος: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Ιωδανος

Joadanus

N NSM · Ιωδανος

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Ιωδανος: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

20 καὶ ἐπέβαλον τὰς χεῖρας ἐκβαλεῖν τὰς γυναῖκας αὐτῶν καὶ εἰς ἐξιλασμόν κριοὺς ὑπὲρ τῆς ἀγνοίας αὐτῶν

And they pledged their hands to put away their wives, and for atonement they offered rams for their ignorance.

The guilty priests accept removal and atonement καὶ ἐπέβαλον

The laying on of hands binds the practical dismissal of the wives to sacrificial acknowledgment of guilt.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπέβαλον
laid

VBI AAI3P · βάλλω + ἐπι

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ constative aorist

βάλλω + ἐπι: meaning 'laid'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.

τὰς
the

RA APF · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ noun-phrase marking

τὰς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

χεῖρας
hands

N3 APF · χεῖρ

common noun or modifier within the list formula

→ object specification

χεῖρ: meaning 'hands'; it serves as common noun or modifier within the list formula.

ἐκβαλεῖν
to put away

VB AAN · βάλλω + ἐκ

infinitive complement expressing purpose or content

→ appointed times and creaturely limits

βάλλω + ἐκ: meaning 'to put away'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as infinitive complement expressing purpose or content.

τὰς
the

RA APF · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ noun-phrase marking

τὰς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γυναῖκας
wives

N3K APF · γυνή

accusative element functioning as object or goal

→ object specification

γυνή: meaning 'wives'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

αὐτῶν
their

RD GPM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

καὶ and C · καί <i>conjunction linking clauses, commands, or list items</i> → discourse linkage or contrast καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	εἰς into P · εἰς <i>preposition introducing its complement phrase</i> → spatial or relational framing εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.	ἐξιλασμόν atonement N2 ASM · ἐξιλασμός <i>accusative element functioning as object or goal</i> → object specification ἐξιλασμός: meaning 'atonement'; it serves as accusative element functioning as object or goal.	κριούς rams N2 APM · κριός <i>accusative element functioning as object or goal</i> → object specification κριός: meaning 'rams'; it serves as accusative element functioning as object or goal.
ὑπὲρ over P · ὑπέρ <i>preposition introducing its complement phrase</i> → spatial or relational framing ὑπέρ: meaning 'over'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.	τῆς the RA GSF · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	ἄγνοίας ignorance N1A GSF · ἄγνοια <i>genitival dependent within the phrase</i> → relational specification ἄγνοια: meaning 'ignorance'; it serves as genitival dependent within the phrase.	αὐτῶν their RD GPM · αὐτός <i>pronoun in genitival dependence</i> → relational specification αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

21 καὶ ἐκ τῶν υἱῶν Εμμηρ Ανανιας καὶ Ζαβδαιος καὶ Μανης καὶ Σαμαιος καὶ Ιηλ καὶ Αζαριας

And from the sons of Emmer: Ananias, Zabdaïos, Manes, Samaïos, Jeiel, and Azarias.

Additional priestly names extend the register καὶ ἐκ

The list is deliberately concrete; repentance is documented family by family rather than generalized.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐκ
from

P · ἐκ

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τῶν
the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

υἱῶν
sons

N2 GPM · υἱός

genitive modifier dependent on a neighboring head term

→ relational specification

υἱός: meaning 'sons'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

Εμμηρ
Emmer

N GSM · Εμμηρ

proper name within the post-exilic list or narrative clause

→ participant identification

Εμμηρ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

Ανανιας
Hananiah

N1T NSM · Ανανιας

nominative term in clause/list

→ participant identification

Ανανιας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominative term in clause/list.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Ζαβδαιος
Zabdaïos

N NSM · Ζαβδαιος

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Ζαβδαιος: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Μανης
Manes

N NSM · Μανης

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Μανης: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Σαμαιος
Samaïos

N NSM · Σαμαιος

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Σαμαιος: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

καὶ and C · καί <i>conjunction linking clauses, commands, or list items</i> → discourse linkage or contrast καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	Ιηλ Jeiel N NSM · Ιηλ <i>substantive functioning within the clause according to context</i> → participant identification Ιηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as substantive functioning within the clause according to context.	καὶ and C · καί <i>conjunction linking clauses, commands, or list items</i> → discourse linkage or contrast καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	Αζαριᾱς Azarias N1T NSM · Αζαριᾱς <i>nominal element within the genealogical notice</i> → participant identification Αζαριᾱς: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element within the genealogical notice.
---	--	---	--

22 καὶ ἐκ τῶν υἱῶν Φαισουρ Ελιωναις Μασσιας Ισμαηλος καὶ Ναθαναηλος καὶ Ωκιδηλος καὶ Σαλθας

And from the sons of Phaisour: Elionais, Massias, Ishmael, Nathanael, Okidelos, and Salthas.

Another priestly clan is recorded among the offenders καὶ ἐκ

The catalog continues to show that the compromise was structurally deep, not isolated.

καὶ and C · καί <i>conjunction linking clauses, commands, or list items</i> → discourse linkage or contrast καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	ἐκ from P · ἐκ <i>preposition introducing its complement phrase</i> → spatial or relational framing ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.	τῶν the RA GPM · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	υἱῶν sons N2 GPM · υἱός <i>genitive modifier dependent on a neighboring head term</i> → relational specification υἱός: meaning 'sons'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.
---	---	---	---

Φαισουρ

Phaisour

N GSM · Φαισουρ

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Φαισουρ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

Ελιωναίς

Elionais

N NSM · Ελιωναίς

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Ελιωναίς: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

Μασσίας

Massias

N1T NSM · Μασσίας

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

Μασσίας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

Ισμαήλος

Ishmael

N NSM · Ισμαήλος

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Ισμαήλος: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Ναθαναήλος

Nathanael

N NSM · Ναθαναήλος

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Ναθαναήλος: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Ωκιδηλός

Okidelos

N NSM · Ωκιδηλός

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Ωκιδηλός: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Σαλθας

Salthas

N NSM · Σαλθας

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Σαλθας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

23 καὶ ἐκ τῶν Λευιτῶν Ἰωζαβδος καὶ Σεμεῖς καὶ Κωλιος οὗτος Καλιτας καὶ Παθαιος καὶ Ουδας καὶ Ἰωαννας

And from the Levites: Jozabdos, Semeis, Kolios, who is Kalitas, Pathaios, Oudas, and Joanas.

The Levites are also implicated καὶ ἐκ

The spread from priests to Levites confirms that the entire cultic order required cleansing.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐκ
from

P · ἐκ

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τῶν
the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Λευιτῶν
Levite

N1M GPM · Λευεΐτης

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

→ participant identification

Λευιτῶν: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as genitive substantive expressing relation, possession, source, or description.

Ἰωζαβδος
Jozabdos

N NSM · Ἰωζαβδος

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Ἰωζαβδος: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Σεμεῖς
Semeis

N NSM · Σεμεῖς

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Σεμεῖς: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Κωλιος

Kolios

N NSM · Κωλιος

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Κωλιος; transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

οὗτος

this

RD NSM · οὗτος

nominal element within the genealogical notice

→ participant reference

οὗτος; meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as nominal element within the genealogical notice.

Καλιτας

Kalitas

N NSM · Καλιτας

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Καλιτας; transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί; meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Παθαιος

Pathaios

N NSM · Παθαιος

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Παθαιος; transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί; meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Ωουδας

Oudas

N NSM · Ωουδας

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Ωουδας; transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί; meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Ιωαννας

Joanas

N NSM · Ιωαννας

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Ιωαννας; transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

24 ἐκ τῶν ἱεροψαλτῶν Ελιασιβος Βακχουρος

From the temple singers: Eliasibos and Bacchouros.

Temple singers appear in the list as well ἐκ τῶν

Even those charged with praise are not exempt from the chapter's demand for holiness.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἱεροψαλτῶν

temple-singer

N1M GPM · ἱεροψάλτης

nominal term functioning as a genitive dependent

ἱεροψάλτης: meaning 'temple-singer'; it serves as nominal term functioning as a genitive dependent.

Ελιασιβος

Eliasibos

N NSM · Ελιασιβος

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Ελιασιβος: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

Βακχουρος

Bacchouros

N NSM · Βακχουρος

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Βακχουρος: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

25 ἐκ τῶν θυρωρῶν Σαλλουμος καὶ Τολβανης

From the gatekeepers: Salloumos and Tolbanes.

The gatekeepers conclude the temple-service offenders ἐκ τῶν

The sanctuary staff as a whole stands under the same covenant scrutiny.

ἐκ from P · ἐκ <i>preposition introducing its complement phrase</i> → spatial or relational framing ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.	τῶν the RA GPM · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	θυρῶν gatekeepers N2 GPM · θύρωρος <i>genitival dependent within the phrase</i> θύρωρος: meaning 'gatekeepers'; it serves as genitival dependent within the phrase.	Σαλλουμος Salloumos N NSM · Σαλλουμος <i>proper name within the post-exilic list or narrative clause</i> Σαλλουμος: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.
καὶ and C · καί <i>conjunction linking clauses, commands, or list items</i> → discourse linkage or contrast καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	Τολβανης Tolbanes N NSM · Τολβανης <i>proper name within the post-exilic list or narrative clause</i> Τολβανης: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.		

26 ἐκ τοῦ Ἰσραηλ ἐκ τῶν υἱῶν Φορος Ἰερμας καὶ Ἰεζίας καὶ Μελχίας καὶ Μιαμιнос καὶ Ελεαζαρος καὶ Ασιβίας καὶ Βανναίας

From Israel, from the sons of Phoros: Jermas, Jezias, Melchias, Miaminos, Eleazar, Asibias, and Bannaias.

The register widens from temple officers to Israel at large ἐκ τοῦ

The problem is communal, so the list now names lay families as well.

ἐκ
from

P · ἐκ

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τοῦ
the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Ισραηλ
Israel

N GSM · Ἰσραήλ

proper name in the genealogical or narrative sequence

→ participant identification

Ισραηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

ἐκ
from

P · ἐκ

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τῶν
the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

υἱῶν
sons

N2 GPM · υἱός

genitive modifier dependent on a neighboring head term

→ relational specification

υἱός: meaning 'sons'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

Φορος
Phoros

N GSM · Φορος

nominal term functioning as a nominal term

→ participant identification

Φορος: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal term functioning as a nominal term.

Ιερμας
Jermas

N NSM · Ιερμας

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Ιερμας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Ιεζιας
Jezias

N1T NSM · Ιεζιας

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

Ιεζιας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Μελχιας
Melchias

N1T NSM · Μελχιας

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

Μελχιας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

καὶ and C · καί <i>conjunction linking clauses, commands, or list items</i> → discourse linkage or contrast καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	Μιαμινος Miaminos N NSM · Μιαμινος <i>proper name within the post-exilic list or narrative clause</i> Μιαμινος; transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.	καὶ and C · καί <i>conjunction linking clauses, commands, or list items</i> → discourse linkage or contrast καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	Ελεαζαρος Eleazar N NSM · Ελεαζαρος <i>proper name within the post-exilic list or narrative clause</i> Ελεαζαρος; transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.
καὶ and C · καί <i>conjunction linking clauses, commands, or list items</i> → discourse linkage or contrast καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	Ασιβιας Asibias N1T NSM · Ασιβιας <i>nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item</i> Ασιβιας; transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.	καὶ and C · καί <i>conjunction linking clauses, commands, or list items</i> → discourse linkage or contrast καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	Βανναιας Bannaïas N1T NSM · Βανναιας <i>nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item</i> Βανναιας; transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

27 ἐκ τῶν υἱῶν Ηλαμ Ματανιας καὶ Ζαχαριας Ιεζριηλος καὶ Ωβαδιος καὶ Ιερεμωθ καὶ Ηλιας

And from the sons of Elam: Matanias, Zacharias, Jezrielos, Obadios, Jeremoth, and Elias.

The sons of Elam are listed next ἐκ τῶν

The repetition of family formulas gives the register juridical clarity and cumulative force.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

υἱῶν

sons

N2 GPM · υἱός

genitive modifier dependent on a neighboring head term

→ relational specification

υἱός: meaning 'sons'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

Ηλαμ

Elam

N GSM · Ηλαμ

nominal term functioning as a nominal term

→ participant identification

Ηλαμ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal term functioning as a nominal term.

Ματανίας

Matanias

N1T NSM · Ματανίας

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

Ματανίας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Ζαχαρίας

Zechariah

N1T NSM · Ζαχαρίας

nominative element functioning as subject, predicate, or list item

Ζαχαρίας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominative element functioning as subject, predicate, or list item.

Ιεζριηλος

Jezrielos

N NSM · Ιεζριηλος

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Ιεζριηλος: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Ωβαδιος

Obadiah

N NSM · Ωβαδιος

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Ωβαδιος: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Ιερεμωθ

Jeremoth

N NSM · Ιερεμωθ

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Ιερεμωθ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Ἠλίας
Elias

N1T NSM · Ἠλίας

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

Ἠλίας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

28 καὶ ἐκ τῶν υἱῶν Ζαμοθ Ἐλιαδας Ἐλιασιμος Οἰθωνίας Ιαριμωθ καὶ Σαβαθος καὶ Ζερδαίας

And from the sons of Zamoth: Eliadas, Eliasimos, Othonias, Jarimoth, Sabathos, and Zerdaias.

Another household is named among the offenders

καὶ ἐκ

The unadorned sequence keeps attention on accountability rather than narrative embellishment.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐκ
from

P · ἐκ

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τῶν
the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

υἱῶν
sons

N2 GPM · υἱός

genitive modifier dependent on a neighboring head term

→ relational specification

υἱός: meaning 'sons'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

Ζαμοθ

Zamoth

N GSM · Ζαμοθ

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Ζαμοθ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

Ελιαδας

Eliadas

N NSM · Ελιαδας

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Ελιαδας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

Ελιασιμος

Eliasimos

N NSM · Ελιασιμος

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Ελιασιμος: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

Οθονιας

Othonias

N1T NSM · Οθονιας

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

Οθονιας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

Ιαριμωθ

Iarimoth

N NSM · Ιαριμωθ

proper name in the genealogical or narrative sequence

Ιαριμωθ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Σαβαθος

Sabathos

N NSM · Σαβαθος

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Σαβαθος: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Ζερδαιας

Zerdaias

N1T NSM · Ζερδαιας

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

Ζερδαιας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

29 καὶ ἐκ τῶν υἱῶν Βηβαι Ἰωαννης καὶ Ἀνανιας καὶ Ζαβδος καὶ Ἐμαθις

And from the sons of Bebai: Joannes, Ananias, Zabdaïos, and Emathis.

The sons of Bebai are added to the register καὶ ἐκ

The pattern remains the same: named persons under a shared communal verdict.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐκ
from

P · ἐκ

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τῶν
the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

υἱῶν
sons

N2 GPM · υἱός

genitive modifier dependent on a neighboring head term

→ relational specification

υἱός: meaning 'sons'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

Βηβαι
Bebai

N GSM · Βηβαι

nominal term functioning as a nominal term

Βηβαι: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal term functioning as a nominal term.

Ἰωαννης
Joannes

N NSM · Ἰωαννης

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Ἰωαννης: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Ἀνανιας
Hananiah

N1T NSM · Ἀνανιας

nominate term in clause/list

→ participant identification

Ἀνανιας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominate term in clause/list.

καὶ and C · καί <i>conjunction linking clauses, commands, or list items</i> → discourse linkage or contrast καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	Ζαβδος Zabdos N NSM · Ζαβδος <i>proper name within the post-exilic list or narrative clause</i> Ζαβδος: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.	καὶ and C · καί <i>conjunction linking clauses, commands, or list items</i> → discourse linkage or contrast καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	Εμαθις Emathis N NSM · Εμαθις <i>proper name within the post-exilic list or narrative clause</i> Εμαθις: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.
---	--	---	---

30
καὶ ἐκ τῶν υἱῶν Μανὶ Ὀλαμος Μαμουχος Ιεδαιος Ιασουβος καὶ Ασαηλος καὶ Ιερεμωθ

And from the sons of Mani: Olamos, Mamouchos, Jedaïos, Jasoubos, Asaelos, and Jeremoth.

The sons of Mani are recorded
καὶ ἐκ

The extended register underscores how broad the reform's reach had to be.

καὶ and C · καί <i>conjunction linking clauses, commands, or list items</i> → discourse linkage or contrast καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	ἐκ from P · ἐκ <i>preposition introducing its complement phrase</i> → spatial or relational framing ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.	τῶν the RA GPM · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	υἱῶν sons N2 GPM · υἱός <i>genitive modifier dependent on a neighboring head term</i> → relational specification υἱός: meaning 'sons'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.
---	---	---	---

Μανι

Mani

N GSM · Μανι

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Μανι: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

Ωλαμος

Olamos

N NSM · Ωλαμος

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Ωλαμος: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

Μαμουχος

Mamouchos

N NSM · Μαμουχος

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Μαμουχος: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

Ιεδαιος

Jedaios

N NSM · Ιεδαιος

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Ιεδαιος: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

Ιασουβος

Jasoubos

N NSM · Ιασουβος

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Ιασουβος: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Ασαηλος

Asaelos

N NSM · Ασαηλος

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Ασαηλος: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Ιερεμωθ

Jeremoth

N NSM · Ιερεμωθ

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Ιερεμωθ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

31 καὶ ἐκ τῶν υἱῶν Ἀδδὶ Νααθοῦ καὶ Μοοσσίου Λακκουνοῦ καὶ Ναΐδος καὶ Βεσκασπασμοῦ καὶ Σεσθηλ καὶ Βαλνουοῦ καὶ Μανασσηας

And from the sons of Addi: Naathos, Moossias, Lakkounos, Naidos, Beskaspasmys, Sesthel, Balnouos, and Manasseas.

The sons of Addi form another section of the list

καὶ ἐκ

Lengthy name-clusters preserve the memory that repentance was not abstract but attached to households.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐκ
from

P · ἐκ

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τῶν
the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

υἱῶν
sons

N2 GPM · υἱός

genitive modifier dependent on a neighboring head term

→ relational specification

υἱός: meaning 'sons'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

Ἀδδὶ
Addi

N GSM · Ἀδδὶ

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Ἀδδὶ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

Νααθοῦ
Naathos

N NSM · Νααθοῦ

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Νααθοῦ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Μοοσσίου
Moossias

N1T NSM · Μοοσσίου

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

Μοοσσίου: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

Λακκουνος

Lakkounos

N NSM · Λακκουνος

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Λακκουνος; transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Ναῖδος

Naidos

N NSM · Ναῖδος

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Ναῖδος; transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Βεσκασπασμυς

Beskaspasmys

N NSM · Βεσκασπασμυς

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Βεσκασπασμυς; transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Σεσθηλ

Sesthel

N NSM · Σεσθηλ

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Σεσθηλ; transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Βαλνουος

Balnouos

N NSM · Βαλνουος

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Βαλνουος; transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Μανασσηας

Manasseas

N NSM · Μανασσήας

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Μανασσηας; transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

32 καὶ ἐκ τῶν υἱῶν Ανναν Ελιωνας καὶ Ασαιας καὶ Μελχιας καὶ Σαββαιας καὶ Σιμων Χοσαμαιοις

And from the sons of Annan: Elionas, Asaias, Melchias, Sabbaias, Simon, and Chosamaios.

The sons of Annan are listed

καὶ ἐκ

The ongoing repetition reinforces the administrative thoroughness of Ezra's inquiry.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐκ
from

P · ἐκ

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τῶν
the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

υἱῶν
sons

N2 GPM · υἱός

genitive modifier dependent on a neighboring head term

→ relational specification

υἱός: meaning 'sons'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

Ανναν
Annan

N GSM · Ανναν

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Ανναν: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

Ελιωνας
Elionas

N NSM · Ελιωνας

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Ελιωνας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Ασαιας
Asaias

N1T NSM · Ασαιας

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

Ασαιας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

καὶ and C · καί <i>conjunction linking clauses, commands, or list items</i> → discourse linkage or contrast καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	Μελχίας Melchias N1T NSM · Μελχίας <i>nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item</i> Μελχίας; transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.	καὶ and C · καί <i>conjunction linking clauses, commands, or list items</i> → discourse linkage or contrast καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	Σαββαιας Sabbaia N1T NSM · Σαββαιας <i>nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item</i> Σαββαιας; transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.
καὶ and C · καί <i>conjunction linking clauses, commands, or list items</i> → discourse linkage or contrast καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	Σιμων Simon N NSM · Σιμων <i>proper name within the post-exilic list or narrative clause</i> Σιμων; transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.	Χοσαμαιος Chosamaios N NSM · Χοσαμαιος <i>proper name within the post-exilic list or narrative clause</i> Χοσαμαιος; transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.	

33 καὶ ἐκ τῶν υἱῶν Ασομ Μάλτανναιος καὶ Ματθαθίας καὶ Σαβανναιους καὶ Ελιφαλατ καὶ Μανασσης καὶ Σεμεῖ

And from the sons of Asom: Maltannaïos, Mattathias, Sabannaïous, Eliphalat, Manasses, and Semei.

The sons of Asom are named καὶ ἐκ

The chapter continues to insist on particularity: each compromised house is brought into the light.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐκ
from

P · ἐκ

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τῶν
the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

υἱῶν
sons

N2 GPM · υἱός

genitive modifier dependent on a neighboring head term

→ relational specification

υἱός: meaning 'sons'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

Ἀσομ
Asom

N GSM · Ἀσομ

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Ἀσομ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

Μαλτανναιος
Maltannaaios

N NSM · Μαλτανναιος

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Μαλτανναιος: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Ματθαθιας
Mattithiah

N1T NSM · Ματθαθιας

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

Ματθαθιας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Σαβανναιους
Sabannaious

N NSM · Σαβανναιους

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Σαβανναιους: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Ελιφαλατ
Eliphalat

N NSM · Ελιφαλατ

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Ελιφαλατ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Μανασσης

Manasseh

N1M NSM · Μανασσής

subject of ἐποίησεν

Μανασσης: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as subject of ἐποίησεν.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Σεμεῖ

Shimei

N NSM · Σεμεῖ

name-item in the genealogical register

Σεμεῖ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as name-item in the genealogical register.

34 καὶ ἐκ τῶν υἱῶν Βαανι Ιερεμιας Μομδιος Μαηρος Ιουηλ Μαμδαι καὶ Πεδιας καὶ Ανως Καραβασιων καὶ Ελιασιβος καὶ Μαμνιταναιμος Ελιασις Βαννους Ελιαλις Σομεῖς Σελεμιας Ναθανιας καὶ ἐκ τῶν υἱῶν Εζωρα Σεσσις Εζριλ Αζαηλος Σαματος Ζαμβρις Ιωσηπος

And from the sons of Baani: Jeremias, Momdios, Maeros, Jouel, Mamdai, Pedias, Anos, Karabasion, Eliasibos, Mamnitanaïmos, Eliasis, Bannous, Elialis, Someis, Selemias, and Nathania; and from the sons of Ezora: Sessis, Ezril, Azaelos, Samatos, Zambris, and Josepos.

The long register from Baani and Ezora stretches the list to its fullest extent καὶ ἐκ

The density of names makes visible how far the compromise had spread and how painstaking the remedy had to be.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

υἱῶν

sons

N2 GPM · υἱός

genitive modifier dependent on a neighboring head term

→ relational specification

υἱός: meaning 'sons'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

Βαανι

Baani

N GSM · Βαανι

proper name within the post-exilic list or narrative clause

→ participant identification

Βαανι: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

Ιερεμίας

Jeremiah

N1T NSM · Ιερεμίας

nominal element carrying the clause or phrase

→ participant identification

Ιερεμίας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element carrying the clause or phrase.

Μομδιος

Momdios

N NSM · Μομδιος

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Μομδιος: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

Μαηρος

Maeros

N NSM · Μαηρος

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Μαηρος: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

Ιουηλ

Joel

N NSM · Ιουηλ

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Ιουηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

Μαμδαι

Mamdai

N NSM · Μαμδαι

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Μαμδαι: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Πεδιας

Pedias

N1T NSM · Πεδιας

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

Πεδιας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Ανως

Anos

N NSM · Ανως

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Ανως: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

Καραβασιων

Karabasion

N NSM · Καραβασιων

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Καραβασιων: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Ελιασιβος

Eliasibos

N NSM · Ελιασιβος

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Ελιασιβος; transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ *discourse linkage or contrast*

καὶ; meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Μαμνιταναιμος

Mamnitanaimos

N NSM · Μαμνιταναιμος

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Μαμνιταναιμος; transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

Ελιασις

Eliasis

N NSM · Ελιασις

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Ελιασις; transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

Βαννους

Bannous

N NSM · Βαννους

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Βαννους; transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

Ελιαλις

Elialis

N NSM · Ελιαλις

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Ελιαλις; transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

Σομεῖς

Someis

N NSM · Σομεῖς

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Σομεῖς; transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

Σελεμιας

Selemias

N1T NSM · Σελεμιας

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

Σελεμιας; transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

Ναθανιας

Nethaniah

N1T NSM · Ναθανιας

nominative term in clause/list

Ναθανιας; transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominative term in clause/list.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ *discourse linkage or contrast*

καὶ; meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition introducing its complement phrase

→ *spatial or relational framing*

ἐκ; meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ *noun-phrase marking*

τῶν; Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

υἱῶν sons N2 GPM · υἱός <i>genitive modifier dependent on a neighboring head term</i> → relational specification υἱός: meaning 'sons'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.	Εζωρα Ezora N GSM · Εζωρα <i>proper name within the post-exilic list or narrative clause</i> Εζωρα: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.	Σεσσις Sessis N NSM · Σεσσις <i>proper name within the post-exilic list or narrative clause</i> Σεσσις: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.	Εζριλ Ezril N NSM · Εζριλ <i>proper name within the post-exilic list or narrative clause</i> Εζριλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.
Αζαηλος Azaelos N NSM · Αζαηλος <i>proper name within the post-exilic list or narrative clause</i> Αζαηλος: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.	Σαματος Samatos N NSM · Σαματος <i>proper name within the post-exilic list or narrative clause</i> Σαματος: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.	Ζαμβρις Zambris N NSM · Ζαμβρις <i>proper name within the post-exilic list or narrative clause</i> Ζαμβρις: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.	Ιωσηπος Josepos N NSM · Ιωσηπος <i>proper name within the post-exilic list or narrative clause</i> Ιωσηπος: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

35 καὶ ἐκ τῶν υἱῶν Νοομα Μαζιτίας Ζαβαδαιας Ηδαις Ιουηλ Βαναιας

And from the sons of Nooma: Mazitias, Zabadaias, Edais, Jouel, and Banaias.

The sons of Nooma close the family register καὶ ἐκ

The roll approaches its end with one final named household, bringing the record to completion.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

υἱῶν

sons

N2 GPM · υἱός

genitive modifier dependent on a neighboring head term

→ relational specification

υἱός: meaning 'sons'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

Νοομα

Nooma

N GSM · Νοομα

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Νοομα: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

Μαζιτιας

Mazitias

N1T NSM · Μαζιτιας

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

Μαζιτιας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

Ζαβαδαιας

Zabadaias

N1T NSM · Ζαβαδαιας

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

Ζαβαδαιας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

Ηδαις

Edais

N NSM · Ηδαις

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Ηδαις: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

Ιουηλ

Joel

N NSM · Ιουηλ

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Ιουηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

Βαναιας

Benaiah

N1T NSM · Βαναιας

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

Βαναιας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

36 πάντες οὗτοι συνώκισαν γυναῖκας ἀλλογενεῖς καὶ ἀπέλυσαν αὐτὰς σὺν τέκνοις

All these had lived with foreign women, and they sent them away with their children.

The register resolves in the dismissal of the foreign wives

πάντες οὗτοι

The summary converts the long list into an enacted outcome: separation reaches even to the households' children.

πάντες

all

A3 NPM · πᾶς

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'all'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

οὗτοι

these

RD NPM · οὗτος

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ participant reference

οὗτοι: meaning 'these'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

συνώκισαν

lived with

VAI AAI3P · οἰκίζω + συν

finite verb advancing the action or assertion of the clause

οἰκίζω + συν: meaning 'lived with'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.

γυναῖκας

wives

N3K APF · γυνή

accusative element functioning as object or goal

→ object specification

γυνή: meaning 'wives'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

ἀλλογενεῖς

foreign

A3H APF · ἀλλογενής

adjectival or substantival modifier functioning as a accusative complement

ἀλλογενής: meaning 'foreign'; it serves as adjectival or substantival modifier functioning as a accusative complement.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀπέλυσαν

sent away

VAI AAI3P · λύω + ἀπο

finite verb advancing the action or assertion of the clause

λύω + ἀπο: meaning 'sent away'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.

αὐτὰς

them

RD APF · αὐτός

pronoun referring back to the current family, city, or group

→ participant reference

αὐτάς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun referring back to the current family, city, or group.

σὺν

with

P · σύν

preposition governing a following complement phrase

→ spatial or relational framing

σὺν: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing a following complement phrase.

τέκνοις

children

N2N DPN · τέκνον

dative element functioning as complement, sphere, or instrument

→ sphere or reference

τέκνον: meaning 'children'; it serves as dative element functioning as complement, sphere, or instrument.

37 καὶ κατώκησαν οἱ ἱερεῖς καὶ οἱ Λευῖται καὶ οἱ ἐκ τοῦ Ἰσραὴλ ἐν Ἱερουσαλὴμ καὶ ἐν τῇ χώρᾳ τῇ νομηνίᾳ τοῦ ἑβδόμου μηνός καὶ οἱ υἱοὶ Ἰσραὴλ ἐν ταῖς κατοικίαις αὐτῶν

And the priests and the Levites and those from Israel settled in Jerusalem and in the country; and on the new moon of the seventh month the sons of Israel were in their settlements.

The narrative turns from purge to resettled community

καὶ κατώκησαν

The chapter shifts into seventh-month material that parallels Nehemiah 7-8, moving from purification to restored common life.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κατώκησαν

they dwelt

VAI AA13P · οἰκέω + κατα

finite verb advancing the clause

→ aorist indicative summary

οἰκέω + κατα: meaning 'they dwelt'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἱερεῖς

priests

N3V NPM · ἱερεὺς

nominative element functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

ἱερεὺς: meaning 'priests'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or list item.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἱ
the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Λευῖται
Levites

N1M NPM · Λευεΐτης

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

→ participant identification

Λευῖται: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἱ
the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐκ
from

P · ἐκ

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τοῦ
the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Ἰσραηλ
Israel

N GSM · Ἰσραήλ

proper name in the genealogical or narrative sequence

→ participant identification

Ἰσραηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

ἐν
in

P · ἐν

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

Ἱερουσαλημ
Jerusalem

N DSF · Ἱερουσαλήμ

proper name in the genealogical or narrative sequence

→ participant identification

Ἱερουσαλημ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν
in

P · ἐν

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τῇ

the

RA DSF · ό

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

χώρα

land / region

N1A DSF · χώρα

dative term marking reference, means, location, or indirect object

→ sphere or reference

χώρα: meaning 'land'; it serves as dative term marking reference, means, location, or indirect object.

τῇ

the

RA DSF · ό

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

νουμηνία

new moon

N1A DSF · νουμηνία

common noun within the clause

νουμηνία: meaning 'new moon'; it serves as common noun within the clause.

τοῦ

the

RA GSM · ό

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐβδόμου

seventh

A1 GSM · ἑβδομος

nominative element functioning as subject, predicate, or list item

→ relational specification

ἑβδομος: meaning 'seventh'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or list item.

μηνός

month

N3 GSM · μήν

genitive term marking possession, source, relation, or description

→ genitive element marking relation or specification

μήν: meaning 'month'; it serves as genitive term marking possession, source, relation, or description.

καί

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἱ

the

RA NPM · ό

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

υἱοὶ

sons

N2 NPM · υἱός

head noun within the clause

→ participant prominence

υἱός: meaning 'sons'; it serves as head noun within the clause.

Ισραηλ

Israel

N GSM · Ἰσραήλ

proper name in the genealogical or narrative sequence

→ participant identification

Ισραηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

ἐν

in

P · ἐν

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

ταῖς
the

RA DPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ταῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κατοικίαις
settlements

N1A DPF · κατοικία

dative element functioning as complement, sphere, or instrument

→ sphere or reference

κατοικία: meaning 'settlements'; it serves as dative element functioning as complement, sphere, or instrument.

αὐτῶν
their

RD GPM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

38 καὶ συνήχθη πᾶν τὸ πλῆθος ὁμοθυμαδὸν ἐπὶ τὸ εὐρύχωρον τοῦ πρὸς ἀνατολὰς τοῦ ἱεροῦ πυλῶνος

And the whole multitude gathered with one accord in the open court by the east gate of the temple.

The resettled people reconvene in unanimous worshipful assembly καὶ συνήχθη

After the earlier judicial gathering, a second gathering now forms around Torah rather than adjudication.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

συνήχθη
gathered

VQI API3S · ἄγω + συν

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ verbal form carrying the discourse forward

ἄγω + συν: meaning 'gathered'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.

πᾶν
all

A3 NSN · πᾶς

adjectival or numeral modifier within the phrase

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'all'; it serves as adjectival or numeral modifier within the phrase.

τὸ
the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πλῆθος

multitude

N3E NSN · πλῆθος

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

πλῆθος: meaning 'multitude'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

ὁμοθυμαδόν

with one accord

D · ὁμοθυμαδόν

adverbial or discourse particle shaping the clause

→ hidden injustice and delayed reckoning

ὁμοθυμαδόν: meaning 'with one accord'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπὶ

on/upon/against

P · ἐπί

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'on'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

εὐρύχωρον

open court

A1B ASN · εὐρύχωρος

accusative element functioning as object or goal

εὐρύχωρος: meaning 'open court'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πρὸς

toward

P · πρὸς

preposition governing a following complement phrase

→ spatial or relational framing

πρὸς: meaning 'toward'; here it marks the relation signaled by preposition governing a following complement phrase.

ἀνατολὰς

east

N1 APF · ἀνατολή

accusative element functioning as object or goal

→ object specification

ἀνατολή: meaning 'east'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἱεροῦ

temple

A1A GSM · ἱερός

genitival dependent within the phrase

→ relational specification

ἱερός: meaning 'temple'; it serves as genitival dependent within the phrase.

πυλῶνος

gate

N3W GSM · πυλών

genitival dependent within the phrase

→ relational specification

πυλών: meaning 'gate'; it serves as genitival dependent within the phrase.

39 καὶ εἶπον Εσδρα τῷ ἀρχιερεῖ καὶ ἀναγνώστη κομίσαι τὸν νόμον Μωυσέως τὸν παραδοθέντα ὑπὸ τοῦ κυρίου θεοῦ Ἰσραηλ

And they told Esdras the high priest and reader to bring the law of Moses that had been handed down by the Lord God of Israel.

The people request the Mosaic law καὶ εἶπον

The initiative comes from the assembly itself. Covenant renewal now centers on hearing what the Lord gave through Moses.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶπον
said

VBI AAI3P · εἶπον

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ constative aorist

εἶπον: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.

Εσδρα
Esdras

N DSM · Εσδρας

nominal term functioning as a nominal term

Εσδρα: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal term functioning as a nominal term.

τῷ
the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀρχιερεῖ
high priest

N3V DSM · ἀρχιερεύς

dative element functioning as complement, sphere, or instrument

ἀρχιερεύς: meaning 'high priest'; it serves as dative element functioning as complement, sphere, or instrument.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀναγνώστη
reader

N1M DSM · ἀναγνώστης

nominal term functioning as a dative complement

ἀναγνώστης: meaning 'reader'; it serves as nominal term functioning as a dative complement.

κομίσαι
to bring

VA AAN · κομίζω

infinitive expressing purpose, result, or verbal complement

κομίζω: meaning 'to bring'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as infinitive expressing purpose, result, or verbal complement.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

νόμον

law

N2 ASM · νόμος

common noun within the clause

→ object specification

νόμος: meaning 'law'; it serves as common noun within the clause.

Μωυσέως

Moses

N1M GSM · Μωυσῆς

genitive term marking possession, source, relation, or description

→ participant identification

Μωυσέως: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as genitive term marking possession, source, relation, or description.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

παραδοθέντα

handed down

VC · αππασμ δίδωμι + παρα

participle contributing attendant circumstance, manner, or description

αππασμ δίδωμι + παρα: meaning 'handed down'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle contributing attendant circumstance, manner, or description.

ὑπὸ

by

P · ὑπό

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ὑπὸ: meaning 'by'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κυρίου

of the LORD

N2 GSM · κύριος

genitive modifier dependent on a neighboring head term

→ relational specification

κύριος: meaning 'of the LORD'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

θεοῦ

God

N2 GSM · θεός

genitive modifier dependent on a neighboring head term

→ relational specification

θεός: meaning 'God'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

Ισραηλ

Israel

N GSM · Ἰσραήλ

proper name in the genealogical or narrative sequence

→ participant identification

Ισραηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

40 καὶ ἐκόμισεν Εσδρας ὁ ἀρχιερεὺς τὸν νόμον παντὶ τῷ πλήθει ἀπὸ ἀνθρώπου ἕως γυναικὸς καὶ πᾶσιν τοῖς ἱερεῦσιν ἀκοῦσαι τοῦ νόμου νουμηνία τοῦ ἑβδόμου μηνός

And Esdras the high priest brought the law before the whole assembly, from man to woman, and before all the priests, to hear the law on the new moon of the seventh month.

Ezra brings Torah before the whole congregation καὶ ἐκόμισεν

The stress on men and women and hearing-priests shows the comprehensiveness of the reading event.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐκόμισεν
brought

VAI AAI3S · κομίζω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

κομίζω: meaning 'brought'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.

Εσδρας
Esdras

N NSM · Εσδρας

nominal term functioning as a nominal term

→ participant identification

Εσδρας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal term functioning as a nominal term.

ὁ
the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀρχιερεὺς
high priest

N3V NSM · ἀρχιερεύς

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

ἀρχιερεύς: meaning 'high priest'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

τὸν
the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

νόμον
law

N2 ASM · νόμος

common noun within the clause

→ object specification

νόμος: meaning 'law'; it serves as common noun within the clause.

παντὶ
all / every

A3 DSN · πᾶς

adjectival or numeral modifier within the phrase

→ sphere or reference

πᾶς: meaning 'all'; it serves as adjectival or numeral modifier within the phrase.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πλήθει

multitude

N3E DSN · πλήθος

nominal term functioning as a dative complement

→ sphere or reference

πλήθος: meaning 'multitude'; it serves as nominal term functioning as a dative complement.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπὸ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

ἀνθρώπου

man

N2 GSM · ἄνθρωπος

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

→ relational specification

ἄνθρωπος: meaning 'man'; it serves as genitive substantive expressing relation, possession, source, or description.

ἕως

until

C · ἕως

coordinating conjunction linking the sequence

→ discourse linkage or contrast

ἕως: meaning 'until'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

γυναικὸς

woman

N3K GSF · γυνή

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

→ relational specification

γυνή: meaning 'woman'; it serves as genitive substantive expressing relation, possession, source, or description.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πᾶσιν

all

A3 DPM · πᾶς

dat adjectival form modifying or specifying a substantive

→ sphere or reference

πᾶς: meaning 'all'; it serves as dat adjectival form modifying or specifying a substantive.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἱερεῦσιν

priests

N3V DPM · ἱερεύς

nominative element functioning as subject, predicate, or list item

→ sphere or reference

ἱερεύς: meaning 'priests'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or list item.

ἀκοῦσαι

to hear

VA AAN · ἀκούω

infinitive expressing purpose, result, or verbal complement

→ infinitival complement

ἀκοῦω: meaning 'to hear'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as infinitive expressing purpose, result, or verbal complement.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

νόμου

law

N2 GSM · νόμος

common noun within the clause

→ relational specification

νόμος: meaning 'law'; it serves as common noun within the clause.

νουμηνία

new moon

N1A DSF · νουμηνία

common noun within the clause

νουμηνία: meaning 'new moon'; it serves as common noun within the clause.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐβδόμου

seventh

A1 GSM · ἑβδομος

nominative element functioning as subject, predicate, or list item

→ relational specification

ἑβδομος: meaning 'seventh'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or list item.

μηνός

month

N3 GSM · μήν

genitive term marking possession, source, relation, or description

→ genitive element marking relation or specification

μήν: meaning 'month'; it serves as genitive term marking possession, source, relation, or description.

41 καὶ ἀνεγίνωσκεν ἐν τῷ πρὸ τοῦ ἱεροῦ πυλῶνος εὐρυχώρῳ ἀπὸ ὄρθρου ἕως μεσημβρινοῦ ἐνώπιον ἀνδρῶν τε καὶ γυναικῶν καὶ ἐπέδωκαν πᾶν τὸ πλῆθος τὸν νοῦν εἰς τὸν νόμον

And he was reading aloud in the open court before the temple gate from dawn until midday, in the presence of men and women; and the whole multitude gave attention to the law.

Public reading becomes communal attention

καὶ ἀνεγίνωσκεν

The people do not merely gather; they give their mind to the law, so hearing becomes interpretive receptivity.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀνεγίνωσκεν
was reading aloud

V1I IAI3S · γινώσκω + ἀνα

finite verb advancing the action or assertion of the clause

γινώσκω + ἀνα: meaning 'was reading aloud'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.

ἐν
in

P · ἐν

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τῷ
the

RA DSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πρὸ
before

P · πρὸ

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

πρὸ: meaning 'before'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τοῦ
the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἱεροῦ
temple

A1A GSN · ἱερός

genitival dependent within the phrase

→ qualification

ἱερός: meaning 'temple'; it serves as genitival dependent within the phrase.

πυλῶνος
gate

N3W GSM · πυλών

genitival dependent within the phrase

→ relational specification

πυλών: meaning 'gate'; it serves as genitival dependent within the phrase.

εὐρυχώρῳ
open court

A1B DSN · εὐρύχωρος

dative element functioning as complement, sphere, or instrument

→ sphere or reference

εὐρύχωρος: meaning 'open court'; it serves as dative element functioning as complement, sphere, or instrument.

ἀπὸ
from

P · ἀπὸ

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπὸ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

ὄρθρου
dawn

N2 GSM · ὄρθρος

genitival dependent within the phrase

→ relational specification

ὄρθρος: meaning 'dawn'; it serves as genitival dependent within the phrase.

ἕως
until

C · ἕως

coordinating conjunction linking the sequence

→ discourse linkage or contrast

ἕως: meaning 'until'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μεσημβρινοῦ

midday

A1 GSM · μεσημβρινός

genitival dependent within the phrase

μεσημβρινός; meaning 'midday'; it serves as genitival dependent within the phrase.

ἐνώπιον

before

P · ἐνώπιον

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐνώπιον; meaning 'before'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

ἀνδρῶν

of men

N3 GPM · ἀνήρ

common noun within the clause

→ relational specification

ἀνήρ; meaning 'of men'; it serves as common noun within the clause.

τε

and

X TE

substantival or adjectival term contributing the clause content

→ idolatry exposed and covenant fidelity in exile

τε; meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί; meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

γυναικῶν

women

N3K GPF · γυνή

genitival dependent within the phrase

→ relational specification

γυνή; meaning 'women'; it serves as genitival dependent within the phrase.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί; meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπέδωκαν

gave

VAI AAI3P · δίδωμι + ἐπι

finite verb advancing the action or assertion of the clause

δίδωμι + ἐπι; meaning 'gave'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.

πᾶν

all

A3 NSN · πᾶς

adjectival or numeral modifier within the phrase

→ participant prominence

πᾶς; meaning 'all'; it serves as adjectival or numeral modifier within the phrase.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ noun-phrase marking

τὸ; Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πλῆθος

multitude

N3E NSN · πλῆθος

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

πλῆθος; meaning 'multitude'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν; Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

νοῦν

attention

N2C ASM · νοῦς

accusative element functioning as object or goal

→ object specification

νοῦς: meaning 'attention'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

εἰς

into

P · εἰς

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

νόμον

law

N2 ASM · νόμος

common noun within the clause

→ object specification

νόμος: meaning 'law'; it serves as common noun within the clause.

42 καὶ ἔστη Εσδρας ὁ ἱερεὺς καὶ ἀναγνώστης τοῦ νόμου ἐπὶ τοῦ ξυλίνου βήματος τοῦ κατασκευασθέντος

And Esdras the priest and reader of the law stood upon the wooden platform that had been constructed.

Ezra is positioned as priestly reader before the people καὶ ἔστη

The wooden platform gives liturgical visibility to the act of reading; Torah is publicly elevated among the restored community.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔστη

stood

VHI AAI3S · ἵστημι

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ constative aorist

ἵστημι: meaning 'stood'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.

Εσδρας

Esdras

N NSM · Εσδρας

nominal term functioning as a nominal term

→ participant identification

Εσδρας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal term functioning as a nominal term.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἱερεὺς

priest

N3V NSM · ἱερεὺς

nominative substantive functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἱερεὺς: meaning 'priest'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀναγνώστης

reader

N1M NSM · ἀναγνώστης

nominal term functioning as a nominative term

ἀναγνώστης: meaning 'reader'; it serves as nominal term functioning as a nominative term.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

νόμου

law

N2 GSM · νόμος

common noun within the clause

→ relational specification

νόμος: meaning 'law'; it serves as common noun within the clause.

ἐπὶ

on/upon/against

P · ἐπί

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'on'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ξύλινου

wooden

A1 GSN · ξύλινος

genitival dependent within the phrase

→ relational specification

ξύλινος: meaning 'wooden'; it serves as genitival dependent within the phrase.

βήματος

platform

N3M GSN · βῆμα

genitival dependent within the phrase

βῆμα: meaning 'platform'; it serves as genitival dependent within the phrase.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κατασκευασθέντος

constructed

VS · ἀπὸ πηγῶν σκευάζω + κατὰ

participle contributing attendant circumstance, manner, or description

ἀπὸ πηγῶν σκευάζω + κατὰ: meaning 'constructed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle contributing attendant circumstance, manner, or description.

43 καὶ ἔστησαν παρ' αὐτῷ Ματθαθίας Σαμμοὺς Ἀνανίας Ἀζαρίας Οὐρίας Εἰζεκιῆς Βααλσαμὸς ἐκ δεξιῶν

And standing beside him on the right were Mattathias, Sammou, Ananias, Azarias, Ourias, Hezekias, and Baalsamos,

Witnesses stand with Ezra on his right

καὶ ἔστησαν

The named attendants lend solemnity and public validation to the reading scene.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔστησαν
stood

VAI AAI3P · ἵστημι

verbal element advancing the clause

→ constative aorist

ἵστημι: meaning 'stood'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal element advancing the clause.

παρ'
from / beside

P · παρά

preposition governing a following complement phrase

→ spatial or relational framing

παρ': meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing a following complement phrase.

αὐτῷ
to him

RD DSM · αὐτός

pronoun functioning as dative complement

→ participant reference or interest

αὐτῷ: meaning 'to him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as dative complement.

Ματθαθίας

Mattithiah

N1T NSM · Ματθαθίας

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

Ματθαθίας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

Σαμμοὺς

Sammou

N NSM · Σαμμοὺς

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Σαμμοὺς: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

Ἀνανίας

Hananiah

N1T NSM · Ἀνανίας

nominative term in clause/list

→ participant identification

Ἀνανίας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominative term in clause/list.

Ἀζαρίας

Azarias

N1T NSM · Ἀζαρίας

nominal element within the genealogical notice

→ participant identification

Ἀζαρίας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element within the genealogical notice.

Ουρίας

Ourias

N1T NSM · Ουρίας

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

→ participant identification

Ουρίας; transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

Εζεκίας

Ezekias

N1T NSM · Εζεκίας

nominal element within the genealogical notice

→ participant identification

Εζεκίας; transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element within the genealogical notice.

Βααλσαμος

Baalsamos

N NSM · Βααλσαμος

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Βααλσαμος; transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

δεξιῶν

right

A1A GPM · δεξιός

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

→ relational specification

δεξιός; meaning 'right'; it serves as genitive substantive expressing relation, possession, source, or description.

44 καὶ ἐξ εὐωνύμων Φαδαιος Μισαηλ Μελχιας Λωθασουβος Ναβαριας Ζαχαριας

and on the left were Phadaios, Misael, Melchias, Lothasoubos, Nabarias, and Zacharias.

Witnesses stand on Ezra's left as well

καὶ ἐξ

The balanced arrangement frames Ezra's reading as an ordered covenant assembly rather than a private performance.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐξ
from

P · ἐκ

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐξ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

ἐξωνύμων
left

A1B GPM · ἐξώνυμος

genitival dependent within the phrase

→ relational specification

ἐξώνυμος: meaning 'left'; it serves as genitival dependent within the phrase.

Φαδαῖος
Phadaios

N NSM · Φαδαῖος

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Φαδαῖος: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

Μισαήλ
Misael

N NSM · Μισαήλ

proper name within the post-exilic list or narrative clause

→ participant identification

Μισαήλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

Μελχίας
Melchias

N1T NSM · Μελχίας

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

Μελχίας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

Λωθασουβος
Lothasoubos

N NSM · Λωθασουβος

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Λωθασουβος: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

Ναβαριας
Nabarias

N1T NSM · Ναβαριας

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

Ναβαριας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

Ζαχαρίας
Zechariah

N1T NSM · Ζαχαρίας

nominative element functioning as subject, predicate, or list item

Ζαχαρίας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominative element functioning as subject, predicate, or list item.

45 καὶ ἀναλαβὼν Εσδρας τὸ βιβλίον τοῦ νόμου ἐνώπιον τοῦ πλήθους προεκάθητο γὰρ ἐπιδόξως ἐνώπιον πάντων

And Esdras, having taken up the book of the law before the multitude, was seated prominently in the sight of all.

The law book is publicly displayed καὶ ἀναλαβὼν

Visibility matters: the book is taken up before all, making the act of reading a communal spectacle of authority.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀναλαβὼν
having taken up

VB · ααπνσμ λαμβάνω + ἀνα

participle contributing attendant circumstance, manner, or description

→ lawsuit, hiddenness, and risky hope

ααπνσμ λαμβάνω + ἀνα: meaning 'having taken up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle contributing attendant circumstance, manner, or description.

Εσδρας
Esdras

N NSM · Εσδρας

nominal term functioning as a nominal term

→ participant identification

Εσδρας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal term functioning as a nominal term.

τὸ
the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βιβλίον
book

N2N ASN · βιβλίον

accusative substantive functioning as object or complement

→ object specification

βιβλίον: meaning 'book'; it serves as accusative substantive functioning as object or complement.

τοῦ
the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

νόμου
law

N2 GSM · νόμος

common noun within the clause

→ relational specification

νόμος: meaning 'law'; it serves as common noun within the clause.

ἐνώπιον
before

P · ἐνώπιον

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐνώπιον: meaning 'before'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τοῦ the RA GSN · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	πλήθους plethos N3E GSN · πληθος <i>genitival dependent marking relation, possession, source, or description</i> → relational specification πληθος: meaning 'plethos'; it serves as genitival dependent marking relation, possession, source, or description.	προεκάθητο was seated V1I IMI3S · ἤμαι + προ + κατα <i>finite verb advancing the action or assertion of the clause</i> ἤμαι + προ + κατα: meaning 'was seated'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.	γάρ for X · γάρ <i>conjunction linking clauses, commands, or list items</i> → discourse linkage or contrast γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.
ἐπιδόξως prominently D · ἐπιδόξως <i>adverbial or discourse particle shaping the clause</i> ἐπιδόξως: meaning 'prominently'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	ἐνώπιον before P · ἐνώπιον <i>preposition introducing its complement phrase</i> → spatial or relational framing ἐνώπιον: meaning 'before'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.	πάντων all A3 GPM · πᾶς <i>gen adjectival form modifying or specifying a substantive</i> → relational specification πᾶς: meaning 'all'; it serves as gen adjectival form modifying or specifying a substantive.	

46 καὶ ἐν τῷ λῦσαι τὸν νόμον πάντες ὀρθοὶ ἔστησαν καὶ εὐλόγησεν Εσδρας τῷ κυρίῳ θεῷ ὑψίστῳ θεῷ σαβαωθ παντοκράτορι

And when he opened the law, they all stood upright, and Esdras blessed the Lord God Most High, the God of hosts, the Almighty.

The opening of the law elicits standing and blessing καὶ ἐν

The people's posture and Ezra's doxology together mark Torah hearing as worship, not mere information transfer.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν
in

P · ἐν

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τῷ
the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λῦσαι
to turn away

VA AAN · λύω

infinitive expressing purpose, result, or verbal complement

→ infinitival complement

λύω: meaning 'to turn away'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as infinitive expressing purpose, result, or verbal complement.

τὸν
the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

νόμον
law

N2 ASM · νόμος

common noun within the clause

→ object specification

νόμος: meaning 'law'; it serves as common noun within the clause.

πάντες
all

A3 NPM · πᾶς

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'all'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

ὀρθοὶ
upright

A1 NPM · ὀρθός

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

ὀρθός: meaning 'upright'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

ἕστησαν
stood

VAI AAI3P · ἵστημι

verbal element advancing the clause

→ constative aorist

ἵστημι: meaning 'stood'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal element advancing the clause.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εὐλόγησεν
bless

VA AAI3S · εὐλογέω

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

→ constative aorist

εὐλογέω: meaning 'bless'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the main action or assertion of the clause.

Εσδρας
Esdras

N NSM · Εσδρας

nominal term functioning as a nominal term

→ participant identification

Εσδρας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal term functioning as a nominal term.

τῷ the RA DSM · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	κυρίῳ LORD N2 DSM · κύριος <i>head noun within the clause</i> → sphere or reference κύριος: meaning 'LORD'; it serves as head noun within the clause.	θεῷ God N2 DSM · θεός <i>dative element functioning as complement, sphere, or instrument</i> → sphere or reference θεός: meaning 'God'; it serves as dative element functioning as complement, sphere, or instrument.	ὑψίστῳ Most High A1 DSM · ὑψιστος <i>dative term marking reference, means, location, or indirect object</i> → sphere or reference ὑψιστος: meaning 'Most High'; it serves as dative term marking reference, means, location, or indirect object.
θεῷ God N2 DSM · θεός <i>dative element functioning as complement, sphere, or instrument</i> → sphere or reference θεός: meaning 'God'; it serves as dative element functioning as complement, sphere, or instrument.	σαβαωθ Sabaoth N SABAWQ <i>proper name within the post-exilic list or narrative clause</i> → failed cultivation and prophetic judgment σαβαωθ: meaning 'Sabaoth'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.	παντοκράτορι Almighty N3R DSM · παντοκράτωρ <i>dative element functioning as complement, sphere, or instrument</i> → sphere or reference παντοκράτωρ: meaning 'Almighty'; it serves as dative element functioning as complement, sphere, or instrument.	

47 καὶ ἐπεφώνησεν πᾶν τὸ πλῆθος αμην καὶ ἄραντες ἄνω τὰς χεῖρας προσπεσόντες ἐπὶ τὴν γῆν
προσεκύνησαν τῷ κυρίῳ

And the whole multitude cried out, Amen; and lifting up their hands on high and falling to the ground, they worshiped the Lord.

The congregation answers with embodied worship καὶ ἐπεφώνησεν

Amen, raised hands, prostration, and worship show the law's hearing producing liturgical assent.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπεφώνησεν
cried out

VAI AAI3S · φωνέω + ἐπι

finite verb advancing the action or assertion of the clause

φωνέω + ἐπι: meaning 'cried out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.

πᾶν
all

A3 NSN · πᾶς

adjectival or numeral modifier within the phrase

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'all'; it serves as adjectival or numeral modifier within the phrase.

τὸ
the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πλῆθος
multitude

N3E NSN · πλῆθος

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

πλῆθος: meaning 'multitude'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

αμην
amen

I · ἀμήν

proper name within the post-exilic list or narrative clause

ἀμήν: meaning 'amen'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἄραντες
lifting up

VA · ἀπνπμ αἴρω

participle contributing attendant circumstance, manner, or description

ἀπνπμ αἴρω: meaning 'lifting up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle contributing attendant circumstance, manner, or description.

ἄνω
ano

D · ἄνω

adverbial or discourse particle shaping the clause

→ discourse linkage or contrast

ἄνω: meaning 'ano'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὰς
the

RA APF · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ noun-phrase marking

τὰς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

χεῖρας
hands

N3 APF · χεῖρ

common noun or modifier within the list formula

→ object specification

χεῖρ: meaning 'hands'; it serves as common noun or modifier within the list formula.

προσπεσόντες
falling down

VB · ἀπνπμ πίπτω + προς

participle contributing attendant circumstance, manner, or description

ἀπνπμ πίπτω + προς: meaning 'falling down'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle contributing attendant circumstance, manner, or description.

ἐπὶ on/upon/against P · ἐπί <i>preposition introducing its complement phrase</i> → spatial or relational framing ἐπὶ: meaning 'on'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.	τὴν the RA ASF · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	γῆν land N1 ASF · γῆ <i>accusative element functioning as object or goal</i> → object specification γῆ: meaning 'land'; it serves as accusative element functioning as object or goal.	προσεκύνησαν worship VAI AAI3P · κυνέω + προς <i>finite verb advancing the clause</i> → perfective κυνέω + προς: meaning 'worship'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.
τῷ the RA DSM · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	κυρίῳ LORD N2 DSM · κύριος <i>head noun within the clause</i> → sphere or reference κύριος: meaning 'LORD'; it serves as head noun within the clause.		

48 Ἰησοῦς καὶ Αννιουθ καὶ Σαραβιας Ιαδινος Ιακουβος Σαββαταιος Αυταιας Μαιαννας καὶ Καλιτας Αζαριας καὶ Ιωζαβδος Ανανιας Φαλιας οἱ Λευῖται ἐδίδασκον τὸν νόμον κυρίου καὶ πρὸς τὸ πλῆθος ἀνεγίνωσκον τὸν νόμον τοῦ κυρίου ἐμφυσιοῦντες ἅμα τὴν ἀνάγνωσιν

Jeshua, Anniouth, Sarabias, Jadinος, Jakoubos, Sabbathaeus, Auteias, Maiannas, Kalitas, Azarias, Jozabdos, Ananias, and Phalias, the Levites, were teaching the law of the Lord, and they were reading the law of the Lord to the multitude while explaining the reading at the same time.

Levites interpret the law for the gathered people

Ἰησοῦς

The reading is accompanied by explanation, so understanding becomes part of covenant restoration.

Ἰησοῦς

Jeshua

N NSM · Ἰησοῦς

nominal or adjectival term functioning within the clause

→ participant identification

Ἰησοῦς; transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal or adjectival term functioning within the clause.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καὶ; meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Ἀννίουθ

Anniouth

N NSM · Ἀννίουθ

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Ἀννίουθ; transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καὶ; meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Σαραβιας

Sarabias

N1T NSM · Σαραβιας

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

Σαραβιας; transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

Ἰαδινος

Jadinos

N NSM · Ἰαδινος

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Ἰαδινος; transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

Ἰακουβος

Jakoubos

N NSM · Ἰακουβος

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Ἰακουβος; transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

Σαββαταιος

Sabbataios

N NSM · Σαββαταιος

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Σαββαταιος; transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

Αυταιας

Auteias

N1T NSM · Αυταιας

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

Αυταιας; transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

Μαιαννας

Maiannas

N NSM · Μαιαννας

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Μαιαννας; transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καὶ; meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Καλιτας

Kalitas

N NSM · Καλιτας

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Καλιτας; transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

Αζαριας

Azarias

N1T NSM · Αζαριας

nominal element within the genealogical notice

→ participant identification

Αζαριας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element within the genealogical notice.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Ιωζαβδος

Jozabdos

N NSM · Ιωζαβδος

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Ιωζαβδος: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

Ανανιας

Hananiah

N1T NSM · Ανανιας

nominate term in clause/list

→ participant identification

Ανανιας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominate term in clause/list.

Φαλιας

Phalias

N1T NSM · Φαλιας

nominate substantive functioning as subject, predicate, or list item

Φαλιας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominate substantive functioning as subject, predicate, or list item.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Λευῖται

Levites

N1M NPM · Λευεΐτης

nominate substantive functioning as subject, predicate, or list item

→ participant identification

Λευῖται: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominate substantive functioning as subject, predicate, or list item.

ἐδίδασκον

teach

V1I IAI3P · διδάσκω

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

διδάσκω: meaning 'teach'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the main action or assertion of the clause.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

νόμον

law

N2 ASM · νόμος

common noun within the clause

→ object specification

νόμος: meaning 'law'; it serves as common noun within the clause.

κυρίου

of the LORD

N2 GSM · κύριος

genitive modifier dependent on a neighboring head term

→ relational specification

κύριος: meaning 'of the LORD'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πρὸς

toward

P · πρὸς

preposition governing a following complement phrase

→ spatial or relational framing

πρὸς: meaning 'toward'; here it marks the relation signaled by preposition governing a following complement phrase.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πλῆθος

multitude

N3E ASN · πλῆθος

accusative element functioning as object or goal

→ object specification

πλῆθος: meaning 'multitude'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

ἀνεγίνωσκον

were reading aloud

V1I IAI3P · γινώσκω + ἀνα

finite verb advancing the action or assertion of the clause

γινώσκω + ἀνα: meaning 'were reading aloud'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

νόμον

law

N2 ASM · νόμος

common noun within the clause

→ object specification

νόμος: meaning 'law'; it serves as common noun within the clause.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κυρίου

of the LORD

N2 GSM · κύριος

genitive modifier dependent on a neighboring head term

→ relational specification

κύριος: meaning 'of the LORD'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

ἐμφυσιόυντες

explaining

V4 · παπνπμ φυσιώ + ἐν

participle contributing attendant circumstance, manner, or description

παπνπμ φυσιώ + ἐν: meaning 'explaining'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle contributing attendant circumstance, manner, or description.

ἅμα

at the same time

D · ἅμα

adverbial or discourse particle shaping the clause

→ discourse linkage or contrast

ἅμα: meaning 'at the same time'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τῇν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀνάγνωσιν

reading

N3I ASF · ἀνάγνωσις

accusative element functioning as object or goal

ἀνάγνωσις: meaning 'reading'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

49 καὶ εἶπεν Ἀτταρατῆς Ἐσδρα τῷ ἀρχιερεῖ καὶ ἀναγνώστῃ καὶ τοῖς Λευítais τοῖς διδάσκουσι τὸ πλῆθος ἐπὶ πάντα

And Attarates said to Esdras the high priest and reader and to the Levites who were teaching the multitude, addressing all of them,

The leaders begin to pastor the people's tears

καὶ εἶπεν

The reaction to the law is grief, but the interpreters redirect that grief toward a holy response rather than despair.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶπεν
said

VBI AAI3S · εἶπον

main verbal form carrying the clause forward

→ constative aorist

εἶπον: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

Ἀτταρατῆς
Attarates

N NSM · Ἀτταρατῆς

proper name within the post-exilic list or narrative clause

Ἀτταρατῆς: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the post-exilic list or narrative clause.

Ἐσδρα
Esdras

N DSM · Ἐσδρας

nominal term functioning as a nominal term

Ἐσδρα: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal term functioning as a nominal term.

τῷ
the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀρχιερεῖ
high priest

N3V DSM · ἀρχιερεύς

dative element functioning as complement, sphere, or instrument

ἀρχιερεύς: meaning 'high priest'; it serves as dative element functioning as complement, sphere, or instrument.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀναγνώστῃ
reader

N1M DSM · ἀναγνώστης

nominal term functioning as a dative complement

ἀναγνώστης: meaning 'reader'; it serves as nominal term functioning as a dative complement.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τοῖς
the

RA DPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Λευίταις
Levites

N1M DPM · Λευεΐτης

dative element functioning as complement, sphere, or instrument

→ participant identification

Λευίταις: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as dative element functioning as complement, sphere, or instrument.

τοῖς
the

RA DPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

διδάσκουσι
teaching

V1 · παπδπμ διδάσκω

participle contributing attendant circumstance, manner, or description

παπδπμ διδάσκω: meaning 'teaching'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle contributing attendant circumstance, manner, or description.

τὸ
the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πλῆθος
multitude

N3E ASN · πλῆθος

accusative element functioning as object or goal

→ object specification

πλῆθος: meaning 'multitude'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

ἐπὶ
on/upon/against

P · ἐπί

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'on'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

πάντας
all / every

A3 APM · πᾶς

adjectival or numeral modifier within the phrase

→ object specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as adjectival or numeral modifier within the phrase.

50 ἡ ἡμέρα αὕτη ἐστὶν ἁγία τῷ κυρίῳ καὶ πάντες ἔκλαιον ἐν τῷ ἀκοῦσαι τοῦ νόμου

This day is holy to the Lord; and all were weeping as they heard the law.

The holiness of the day reframes the people's weeping **ἡ ἡμέρα**

Tears are appropriate to conviction, yet the day itself belongs to the Lord and therefore cannot end in unrelieved sorrow.

ἡ
the

RA NSF · ὁ

nominal element within the genealogical notice

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the local noun phrase relation.

ἡμέρα
day

N1A NSF · ἡμέρα

nominal substantive functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

ἡμέρα: meaning 'day'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

αὕτη
this / these

RD NSF · οὗτος

pronominal element marking reference, possession, or subordination

→ participant reference

αὕτη: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal element marking reference, possession, or subordination.

ἐστὶν
is

V9 PAI3S · εἰμί

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ present of identification

εἰμί: meaning 'is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.

ἁγία
holy

A1A NSF · ἅγιος

nominal substantive functioning as subject, predicate, or list item

→ nations judged and zion secured

ἅγιος: meaning 'holy'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

τῷ
the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κυρίῳ
LORD

N2 DSM · κύριος

head noun within the clause

→ sphere or reference

κύριος: meaning 'LORD'; it serves as head noun within the clause.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πάντες

all

A3 NPM · πᾶς

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'all'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

ἔκλαιον

were weeping

V1I IAI3P · κλαίω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ ongoing verbal process

κλαίω: meaning 'were weeping'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀκοῦσαι

to hear

VA AAN · ἀκούω

infinitive expressing purpose, result, or verbal complement

→ infinitival complement

ἀκούω: meaning 'to hear'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as infinitive expressing purpose, result, or verbal complement.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

νόμου

law

N2 GSM · νόμος

common noun within the clause

→ relational specification

νόμος: meaning 'law'; it serves as common noun within the clause.

51 βαδίσαντες οὖν φάγετε λιπάσματα καὶ πίνετε γλυκάσματα καὶ ἀποστείλατε ἀποστολὰς τοῖς μὴ ἔχουσιν

So go your way, eat rich foods and drink sweet drinks, and send portions to those who have nothing.

The assembly is commanded to celebrate and share βαδίσαντες οὖν

Rich food and distributed portions turn restored understanding into communal joy and generosity.

βαδίσαντες

go on your way

VA · ααπνπι βαδίζω

participle contributing attendant circumstance, manner, or description

ααπνπι βαδίζω: meaning 'go on your way'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle contributing attendant circumstance, manner, or description.

οὖν

therefore

X · οὖν

inferential particle

→ idolatry exposed and covenant fidelity in exile

οὖν: meaning 'therefore'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

φάγετε

eat

VB AAD2P · ἐσθίω

imperative verb directing the next action

→ verbal action or state

ἐσθίω: meaning 'eat'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as imperative verb directing the next action.

λίπάσματα

rich foods

N3M APN · λίπασμα

accusative element functioning as object or goal

λίπασμα: meaning 'rich foods'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πίετε

drink

VB AAD2P · πίνω

imperative verb directing the next action

→ verbal action or state

πίνω: meaning 'drink'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as imperative verb directing the next action.

γλυκάσματα

sweet drinks

N3M APN · γλύκασμα

accusative element functioning as object or goal

γλύκασμα: meaning 'sweet drinks'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀποστείλατε

send

VA AAD2P · στέλλω + ἀπο

imperative verb directing the next action

→ verbal action or state

στέλλω + ἀπο: meaning 'send'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as imperative verb directing the next action.

ἀποστολάς

portions

N1 APF · ἀποστολή

accusative element functioning as object or goal

ἀποστολή: meaning 'portions'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

μή

not

D · μή

adverbial or discourse particle shaping the clause

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔχουσιν

having

V1 · παπδπμ ἔχω

participle contributing attendant circumstance, manner, or description

παπδπμ ἔχω: meaning 'having'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle contributing attendant circumstance, manner, or description.

52 ἁγία γὰρ ἡ ἡμέρα τῷ κυρίῳ καὶ μὴ λυπεῖσθε ὁ γὰρ κύριος δοξάσει ὑμᾶς

For the day is holy to the Lord, and do not grieve, for the Lord will glorify you.

The command against grief is grounded in the day's holiness ἁγία γὰρ

The Greek promise that the Lord will glorify them casts festival joy as divine vindication, not mere mood management.

ἁγία

holy

A1A NSF · ἅγιος

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

→ nations judged and zion secured

ἅγιος: meaning 'holy'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

γὰρ

for

X · γάρ

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

nominal element within the genealogical notice

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the local noun phrase relation.

ἡμέρα

day

N1A NSF · ἡμέρα

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

ἡμέρα: meaning 'day'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κυρίῳ

LORD

N2 DSM · κύριος

head noun within the clause

→ sphere or reference

κύριος: meaning 'LORD'; it serves as head noun within the clause.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μὴ

not

D · μή

adverbial or discourse particle shaping the clause

→ discourse linkage or contrast

μὴ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

λυπεῖσθε

grieve

V2 PMD2P · λυπέω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ present verbal form presenting the action as ongoing or imperfective

λυπέω: meaning 'grieve'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γὰρ

for

X · γάρ

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

γὰρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κύριος

LORD

N2 NSM · κύριος

head noun within the clause

→ participant prominence

κύριος: meaning 'LORD'; it serves as head noun within the clause.

δοξάσει

will glorify

VF FAI3S · δοξάζω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ future

δοξάζω: meaning 'will glorify'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.

ὕμᾱς

you

RP AP · σύ

pronoun functioning as object or complement

→ participant reference

ὕμᾱς: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as object or complement.

53 καὶ οἱ Λευῖται ἐκέλευον τῷ δήμῳ παντὶ λέγοντες ἡ ἡμέρα αὕτη ἁγία μὴ λυπεῖσθε

And the Levites kept exhorting all the people, saying, This day is holy; do not grieve.

The Levites reinforce the pastoral command

καὶ οἱ Λευῖται

Teaching continues beyond explanation of the text into shepherding the people's emotional response.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἱ
the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Λευῖται

Levites

N1M NPM · Λευεΐτης

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

→ participant identification

Λευῖται: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

ἐκέλευον

kept exhorting

V1I IAI3P · κελεύω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

κελεύω: meaning 'kept exhorting'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.

τῷ
the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δήμῳ
people

N2 DSM · δῆμος

dative element functioning as complement, sphere, or instrument

δῆμος: meaning 'people'; it serves as dative element functioning as complement, sphere, or instrument.

παντὶ
all

A3 DSM · πᾶς

dat adjectival form modifying or specifying a substantive

→ sphere or reference

πᾶς: meaning 'all'; it serves as dat adjectival form modifying or specifying a substantive.

λέγοντες
saying

V1 · παπνπμ λέγω

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

→ verbal action or state

παπνπμ λέγω: meaning 'saying'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the main action or assertion of the clause.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

nominal element within the genealogical notice

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the local noun phrase relation.

ἡμέρα

day

N1A NSF · ἡμέρα

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

ἡμέρα: meaning 'day'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

αὕτη

this / these

RD NSF · οὗτος

pronominal element marking reference, possession, or subordination

→ participant reference

αὕτη: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal element marking reference, possession, or subordination.

ἁγία

holy

A1A NSF · ἅγιος

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

→ nations judged and zion secured

ἅγιος: meaning 'holy'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

μή

not

D · μή

adverbial or discourse particle shaping the clause

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

λυπεῖσθε

grieve

V2 PMD2P · λυπέω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ present verbal form presenting the action as ongoing or imperfective

λυπέω: meaning 'grieve'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.

54 καὶ ὥχοντο πάντες φαγεῖν καὶ πιεῖν καὶ εὐφραίνεσθαι καὶ δοῦναι ἀποστολὰς τοῖς μὴ ἔχουσιν καὶ εὐφρανθῆναι μέγας

And they all went away to eat and drink and rejoice and to send portions to those who had nothing, and to rejoice greatly,

The people obey by feasting, sharing, and rejoicing καὶ ὥχοντο

Understanding issues in enacted gladness and provision for others; the community is re-knit through shared celebration.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ῥχοντο
went away

V1I IMI3P · οἶχομαι

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ ongoing verbal process

οἶχομαι: meaning 'went away'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.

πάντες
all

A3 NPM · πᾶς

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'all'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

φαγεῖν
to eat

VB AAN · ἐσθίω

infinitive expressing purpose, result, or verbal complement

→ infinitival complement

ἐσθίω: meaning 'to eat'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as infinitive expressing purpose, result, or verbal complement.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πιεῖν
to drink

VB AAN · πίνω

infinitive expressing purpose, result, or verbal complement

→ infinitival complement

πίνω: meaning 'to drink'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as infinitive expressing purpose, result, or verbal complement.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εὐφραίνεσθαι
to rejoice

V1 PMN · εὐφραίνω

infinitive expressing purpose, result, or verbal complement

→ infinitival complement

εὐφραίνω: meaning 'to rejoice'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as infinitive expressing purpose, result, or verbal complement.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δοῦναι
give

VO AAN · δίδωμι

infinitive expressing purpose, result, or verbal complement

→ infinitival complement

δίδωμι: meaning 'give'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as infinitive expressing purpose, result, or verbal complement.

ἀποστολὰς
portions

N1 APF · ἀποστολή

accusative element functioning as object or goal

ἀποστολή: meaning 'portions'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

τοῖς
the

RA DPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

μή

not

D · μή

adverbial or discourse particle shaping the clause

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔχουσιν

having

V1 · παπδπι ἔχω

participle contributing attendant circumstance, manner, or description

παπδπι ἔχω: meaning 'having'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle contributing attendant circumstance, manner, or description.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εὐφρανθῆναι

to rejoice

VC APN · εὐφραίνω

infinitive expressing purpose, result, or verbal complement

→ appointed times and creaturely limits

εὐφραίνω: meaning 'to rejoice'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as infinitive expressing purpose, result, or verbal complement.

μεγάλως

greatly

D · μέγας

adverbial or discourse particle shaping the clause

→ discourse linkage or contrast

μεγάλως: meaning 'greatly'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

55 ὅτι καὶ ἐνεφουσιώθησαν ἐν τοῖς ῥήμασιν οἷς ἐδιδάχθησαν καὶ ἐπισυνήχθησαν

because they were inspired by the words in which they had been instructed, and they had gathered together.

Joy rests on understood instruction ὅτι καὶ

The chapter closes by tying celebration to comprehension: the people are strengthened because the taught words have actually reached them.

ὅτι
that

C · ὅτι

connective or subordinator structuring the clause

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καὶ
and

D · καί

adverbial or discourse-marking modifier

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐνεφυσιώθησαν
were inspired

VCI API3P · φυσιόω + ἐν

finite verb advancing the action or assertion of the clause

φυσιόω + ἐν: meaning 'were inspired'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.

ἐν
in

P · ἐν

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τοῖς
the

RA DPN · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ῥήμασιν
words

N3M DPN · ῥῆμα

dative term functioning as indirect object, reference, means, or location

→ eliphaz: wicked anguish and proud speech

ῥῆμα: meaning 'words'; it serves as dative term functioning as indirect object, reference, means, or location.

οἷς
which

RR DPN · ὅς

dat pronominal form referring back or forward within the clause

→ participant reference or interest

οἷς: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as dat pronominal form referring back or forward within the clause.

ἐδιδάχθησαν
were taught

VQI API3P · διδάσκω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ prayer for wisdom and royal vocation

διδάσκω: meaning 'were taught'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπισυνήχθησαν
had gathered

VQ API3P · ἄγω + ἐπι + συν

finite verb advancing the action or assertion of the clause

ἄγω + ἐπι + συν: meaning 'had gathered'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm, and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.